

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 56 (1983)

Heft: 7: Le col du Grand-Saint-Bernard = Der Grosse-St.-Bernhard-Pass = Il passo del Gran San Bernardo = The Great St. Bernard Pass

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lugano nach Mass

Noch bis zum 30. Oktober 1983 offeriert Lugano Ferien nach Mass. Die Pauschale beinhaltet 7 Übernachtungen sowie verschiedene zusätzliche Leistungen wie Willkommensdrink, einen Kaffee, Cappuccino oder Tee im Restaurant Parco Ciani des Kongresshauses, eine Stadtrundfahrt, Fahrten mit der Drahtseilbahn auf den Monte Brè oder San Salvatore, der Schmalspurbahn nach Ponte Tresa und dem Bus nach Tesserete oder Sonvico. Überdies nehmen alle Gäste automatisch an der Verlosung von einer Ferienwoche für 2 Personen in Lugano teil. Eine Woche ist bereits ab Fr. 385.– mit Frühstück oder ab Fr. 490.– bei Halb- und Fr. 595.– bei Vollpension (alle Zimmer mit Bad) erhältlich. Vom 2. bis 23. Oktober werden wöchentlich drei Wandertage durchgeführt, wobei einige der Touren von bekannten Persönlichkeiten der Stadt oder der umliegenden Gemeinden begleitet werden. Auskünfte und Prospekte dieser Pauschalarrangements sind beim Verkehrsverein, 6901 Lugano (Tel. 091 21 46 64) zu beziehen.

Lugano «sur mesure»

Le forfait avantageux d'une semaine «Lugano sur mesure» est offert par un groupe de 7 hôtels et il est valable jusqu'au 30 octobre 1983. Sont compris: 7 nuits dans un hôtel de choix ainsi que de nombreuses prestations telles qu'un apéritif de bienvenue, un café, un cappuccino ou une tasse de thé au Restaurant Parco Ciani, situé dans le Palais des Congrès, un tour de ville, une excursion au Monte Salvatore ou au Monte Brè, une sortie en train, de Lugano à Ponte Tresa et une autre à Tesserete ou à Sonvico. Tous les hôtes prennent part automatiquement à un tirage au sort dont le prix est: une semaine de vacances pour deux personnes à Lugano. Le forfait peut être obtenu à partir de Fr. 385.– déjà, pour 7 nuits avec petit déjeuner, à partir de Fr. 490.– pour la demi-pension et de Fr. 595.– pour la pension complète. Du 2 au 23 octobre trois excursions pédestres sont prévues par semaine, excursions empreintes d'originalité puisque l'une des personnes du monde politique ou touristique de Lugano et environs y prendra part. Renseignements et programmes détaillés auprès de l'Office du tourisme, 6901 Lugano (tel. 091 21 46 64).

Bahnfahren wird einfacher und günstiger

Rundfahrtbillette mit freier Streckenwahl können jetzt direkt gelöst werden. Wer beispielsweise von Zürich nach Sitten reist und dabei einen Abstecher nach Basel machen will, braucht kein separates Billett mehr zu lösen. Der Schalterbeamte zählt die Kilometer der Rundfahrtstrecke zusammen, halbiert die Zahl und wendet darauf den Retourpreis an. Auf diese Weise lassen sich auch beliebige Wanderstrecken in Rundfahrten einbauen. Auf bestimmten Strecken können Umwege sogar ohne Zuschlag befahren werden: Die Fahrt von Basel ins Tessin darf also auch über Zürich erfolgen. Auf diese Weise ist den Fahrgästen aus dieser Region eine stündliche Verbindung in den Süden garantiert. Wer für längere Zeit unterwegs ist, kann von der verlängerten Gültigkeitsdauer der Retourenbillette für Strecken ab 37 km profitieren; sie ist von 10 Tagen auf nunmehr 1 Monat erhöht worden. Also kein erneuter Gang zum Schalter und keine Verlängerungsbillette mehr, wenn die Reisedauer ausgedehnt wird.

Eine weitere Neuerung gibt es für die Inhaber von Streckenabonnements: Als Besitzer des neugeschaffenen Jahresstreckenabonnements zahlen sie nur noch für 10 Monate und können während 12 Monaten fahren. Ausserdem sind sie berechtigt, ein 3- oder 12monatiges Halb-Preis-Abonnement «Elite» für den Bezug von Billetten zum halben Preis sowie Tageskarten zu erwerben.

SBB-Gruppenreisen – auch im Salonwagen oder Dampfzug

Mit einer neuen, mehrfarbigen Broschüre informieren die SBB über die vielseitigen Dienstleistungen, welche ihr Reisedienst für organisierte Gruppen-, Vereins- oder Firmenreisen, aber auch zum Beispiel für Hochzeitsfahrten anbietet. Der SBB-Reisedienst unterbreitet Routenvorschläge einschliesslich Postauto-, Bergbahn- und Schiff-fahrten. Überdies werden auch Exklusivitäten, wie eine Dampfbohrfahrt, eine Rössliffahrt oder eine Fahrt im noblen Salonwagen, offeriert. Der Reisedienst kümmert sich um das Essen im Speisewagen oder Restaurant, um die Übernachtung, ja selbst um die Unterhaltung. Die Broschüre ist für jeden Organisator von Gruppenreisen nützlich. Übrigens werden in der Schweiz bereits ab sechs Personen beachtliche Ermässigungen geboten.

Voyages en train plus simples et plus avantageux

Des billets de voyages circulaires peuvent être établis désormais pour l'itinéraire choisi par le voyageur. Qui se rend de Sion à Zurich et désire faire un détour par Bâle ne devra plus retirer de billet supplémentaire. L'agent de guichet additionnera les kilomètres du circuit, divisera le total par deux et appliquera le prix du billet aller et retour. Ainsi, le titre de transport sera établi pour l'itinéraire souhaité et pourra même englober des parcours pédestres. Sur certains trajets, il sera possible aussi d'emprunter une autre ligne sans supplément de prix. C'est ainsi que les billets de Bâle au Tessin sont également valables par Zurich, de sorte qu'à chaque heure, un départ est assuré vers le sud. A partir de 37 km, la durée de validité des billets aller et retour a été prolongée, ce qui est intéressant pour les absences d'assez longue durée. Ces titres de transport sont valables, en effet, un mois au lieu de dix jours. Il n'est plus nécessaire de passer au guichet pour une prolongation.

Une innovation a été adoptée, en outre, en faveur des titulaires d'abonnements de parcours. Le voyageur qui achète un abonnement de parcours annuel ne paie que pour dix mois, mais peut se déplacer pendant douze mois. Il peut aussi acquiescer, en plus, un abonnement à demi-prix de 3 ou de 12 mois, pour retirer des billets à demi-tarif sur les autres parcours ou acheter des cartes journalières.

Voyages CFF de groupes en voiture-salon ou en train à vapeur

Les CFF présentent, dans une nouvelle brochure en couleur, l'éventail des prestations proposées par leurs bureaux de voyages pour les groupes, les sociétés, les entreprises et même pour les noces. Tous les services de voyages CFF sont en mesure de présenter des projets englobant des parcours en automobile postale, en téléphérique ou en bateau. Ils peuvent aussi organiser des voyages en train à vapeur, en char tiré par des chevaux, ou en magnifique voiture-salon. Le bureau de voyages s'occupe aussi de la commande des repas dans les trains ou les restaurants, réserve les chambres d'hôtel et commande un orchestre. La brochure est utile pour tout organisateur de voyages de groupe. D'importantes réductions sont accordées, en Suisse, à partir de 6 personnes.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Schweiz

22. Juli–1. Aug. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Vaurien
1. Aug. Bundesfeier (Höhenfeuer und Volksfeste)

Ostschweiz

Juli: bis 7. Ostschweizer Radrundfahrt

Aarau

1. Juli. «Maienzug», traditionelles Jugendfest
15.–17. Juli. Schachen: Circus Knie

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

Adelboden

6. Juli. Kirche: Kammermusikabend Moser-Quartett
12.–15. Juli. Tennis: Einzelmeisterschaften für Gäste
14. Juli. Heimatabend
16./17. Juli. Dorffest
17. Juli. Eröffnung des Heimatmuseums. – Festumzug
22. Juli. Wiener-Mozartsängerknaben

Manifestationen des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

24. Juli. 3. Internationaler Berglauf Frutigen–Adelboden (Europa-Cup)
28. Juli. Kasperlitheater
31. Juli. Engstligenalp: Bergdorfet

Aeschi BE

3. Juli. Aeschiried: Folkloreabend
17. Juli. Kirche: Rimbacher Singkreis
20. Juli. Suldtal: Käsebesichtigung. – Pochtenfall: Geführte botanische Wanderung
21. Juli. Gemeindegast: Mozart-Sängerknaben
23./24. Juli. Dorfchilbi

23. Juli–8. Aug. Gemeindegast: Graphik von Peter Gerber
26. Juli. Pochtenfall: Mondscheinwanderung
31. Juli (evtl. 7. Aug.). Aeschiallmet: Allmidorfet, Schwing- und Älperfest

Aeschlen BE

1., 15. Juli. Folkloreabende

Affoltern a. Albis ZH

9./10. Juli. Concours hippique
Das ganze Jahr. Spielzeugeisenbahn- und Zweiradmuseum

Alberswil b. Willisau LU

Juli–Okt. Schweizerisches
Landwirtschaftsmuseum «Burgrain»
(Di–So 14–17 Uhr, für Gruppen nach
Vereinbarung)

Albis-Pass

31. Juli. Albissschwinget

Altdorf

Juli–Mitte Sept. Schloss a Pro, Seedorf:
Kunst- und Kulturgut des Kantons Uri
4. Juli–2. Okt. Seedorf: Urner
Mineralienmuseum (13–17 Uhr)
2. Juli. Pfarrkirche St. Martin: Pacific
Repertory Chorus (San Francisco)
22. Juli. Wind-Band-Konzert

Altstätten SG

Juli–Nov. Heimatmuseum (So 10–12, 14–
17 Uhr, werktags auf Voranmeldung)

Alt St. Johann

24. Juli. Selamatter Älplerfest

Amden

15. Juli–21. Aug. 100 Jahre
Strassenverbindung Weesen–Amden:
Ausstellung von Stichen, alten Plänen,
Fotos, altem Handwerkzeug usw.
16. Juli. Geführte Wanderung
17. Juli. Alp Strichboden: Älplerchilbi
22./23., 29./30. Juli. Arvenbühl: Waldfeste
25. Juli–1. Aug. Sommerfest
30. Juli. Kath. Kappel: Annu Maeda,
Klavier

Andelfingen ZH

2./3. Juli. Concours hippique

Andermatt

Juli–10. Sept. Verkehrsbüro: Glasmosaik
13. Juli. Konzert für Flöte und Orgel
26. Juli. Sonnenaufgangsfahrt auf den
Gemsstock
31. Juli. Rad: 6. SRB-Alpenbrevet

Anzère

6, 13, 20, 27 juillet. Promenades
botaniques accompagnées
9, 16, 23, 30 juillet. Marchés
14, 21, 28 juillet. Concours de natation pour
enfants
14, 23, 28 juillet. Concerts folkloriques
15, 28 juillet. Promenades du vignoble
17 juillet. Course pedestre
23/24 juillet. Fête du bœuf
30/31 juillet. Course de côte internationale
Ayent–Anzère

Appenzell

Juli–Okt. Täglich Postkutschenfahrten
Juli–15. Okt. Heimatmuseum (13.30–17
Uhr)
17. Juli. Ebenalp: «Alpstobede», Volksfest
22. Juli (evtl. 23.). Postplatz: Heimatabend
24. Juli. Pötersalp: «Alpstobede»,
Volksfest

Das ganze Jahr. Retonio's Zaubermuseum

Apples VD

1er–3., 8–10 juillet. Concours hippique

Aranno

Luglio. 14a Rassegna di spettacoli e
concerti

Arbon

Juli: bis 9. Schloss: Bleistiftzeichnungen
von Leo Koene

Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arlesheim BL

3. Juli. Dom: Orgelkonzert

Arosa

5., 12., 26. Juli. Bergkirchli: Kommentierte
Orgelkonzerte
8.–10. Juli. Tennis: 14. Senioren- und
Veteranenturnier
9. Juli. Tauchdemonstration
13. Juli. Evang. Kirchgemeindehaus:
Diavortrag «Alt Arosa»
14.–17. Juli. Tennis: 54. Aroser
Meisterschaft
19. Juli. Bergkirchli: Kammerkonzert
Moser-Quartett
20. Juli. Evang. Kirchgemeindehaus:
Diavortrag «Entdecken Sie unser
Wandgebiet»
21., 28. Juli. Kursaal: Blitzschachturniere
25. Juli. Eisschaulaufen
28. Juli. Evang. Kirchgemeindehaus:
Konzert für zwei Harfen
29.–31. Juli. Hof Maran: Aquarelle von Beat
Rosenberg. – Drehorgelmusik auf den
Strassen und Plätzen
30./31. Juli. Dorffest

Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark
Goldau

Ascona

Luglio–ott. Concerti delle bandelle Remigia
e Betonica, dell'Unione filarmoniche
asconesi. – Museo comunale. – Museo
Epper
3–30 luglio. Centro culturale Beato
P. Berno: Retrospettiva del pittore
Carlo Agostino Meletta
8 luglio. Piazza: «Ascona in festa»
11–17 luglio. Campionati svizzeri di
minigolf
14 luglio. Lido: Concorso «castelli di
sabbia»
15/16, 22/23, 29/30 luglio. Feste in piazza
23 luglio. Piazza: Concorso «pittori in
piazza»
Tutto l'anno. Monte Verità: Museo Casa
Anatta

August BL

Das ganze Jahr. Römisches Museum

Les Avants VD

5 juillet. Concert d'été

Avenches VD

1er juillet. Théâtre aux Arènes: Première
«Cérémonies de l'Aube», pièce de
Carlos Fuentes
9/10 juillet. Concours hippique
Toute l'année. Musée romain. – Haras
fédéral. – Musée du vieil Avenches et
de la naissance de l'aviation suisse au
Château (avril–oct. me–di 14–18 h,
nov.–mars sa, di 14–16 h)

Baar ZG

Juli–Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten)

Baden

Juli–Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im
Monat Kuriositäten- und
Handwerkermarkt
Juli–Okt. Wettingen: Täglich
Nachmittagsführungen in der
Klosterkirche und im Kreuzgang
Juli–28. Aug. Historisches Museum im
Landvogteischloss: Spätgotische
Altäre aus Baden
Juli: bis 10. Galerie im Kornhaus: Plastiken
von Arne Durban

1./2. Juli. Kellertheater im Kornhaus:

«Deheim isch's halt immer no am
schönsten», Stück von Fitzgerald Kunz
6., 13., 20., 27. Juli. Kleine Bühne: «Liebe
in Dur und Moll», Komödie
9./10. Juli. Nationales Wasserfahren
15. Juli. St. Michaelskirche, Ennetbaden:
US-Choir-Konzert
28. Juli. Schweizerischer Cup Kanu, Slalom
Das ganze Jahr. Kursaal. – Trinkhalle:
Täglich Kurkonzerte. – Historisches
Museum im Landvogteischloss. –
Technisches Museum im Kraftwerk
Kappelerhof (Mi, So 14–17 Uhr)

Bad Ragaz

2./3. Juli. Giessenparkfest
3. Juli. Evang. Kirche: Peter Lukas Graf,
Flöte, und Olivier Eisenmann, Orgel
6. Juli. Jodlerkonzert
8./9. Juli. Open-Air-Festival
12. Juli. Kursaal: Cabaret Rotstift
12.–17. Juli. Internationales Senioren-
Tennisturnier
17. Juli. Klosterkirche Pfäfers: Aarburger
Vokalistinnen und Hannes Meyer, Orgel.
Leitung: Hanspeter Tschannen

Bad Scuol

Juli–Okt. Museum d'Engiadina Bassa. –
Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung
2. Juli. Markt
8. Juli (evtl. 9.). Pfarrhausaal:
Abendmusik (Flöte und Gitarre) mit
Rezitation
8.–10. Juli. Waldfest
10. Juli. Gemeindegasse: Cabaret Rotstift
26./27. Juli. Circus Nock

Bad Tarasp-Vulpera

13. Juli. Schloss: Christa Romer, Klavier
17. Juli. Vulpera Sportstafette
(Bogenschiessen, Radfahren, Tallauf,
Schwimmen)
20. Juli. Schloss: Kammermusik für
Klarinette, Viola und Klavier
24. Juli. Engadiner Tischtennis-
Meisterschaften
27. Juli. Villa Engiadina, Vulpera:
Catherine Eisenhoffer und Ursula
Holliger, Harfen
30./31. Juli. Tennis: Internationale
Doppelmeisterschaften

Basel**Konzerte**

1. Juli. Musik-Akademie: Basler
Sinfonieorchester
4.–7. Juli. Musik-Akademie:
Kammermusikabende
13. Juli. Matthäuskirche: Irène Pellmont,
Alt, und Dieter Stalder, Orgel
16. Juli. Stadion St. Jakob: Rockkonzert
Supertramp

Ausstellungen

Juli–Mitte Jan. Historisches Museum/
Bäufeserkerkirche: Uhren der Sammlung
Carl und Lini Nathan-Rupp
Juli–Herbst. Museum für Völkerkunde:
Töpferware aus Europa vom 17.–20.
Jahrhundert
Juli–Sept. Kirschgarten: Sonnen- und
andere Uhren, wissenschaftliche
Instrumente der Sammlung Emanuel
G. Sarasin
Juli–4. Sept. Kunstmuseum: Zeichnungen
von Johann Rudolf Follenweider
Juli–31. Aug. Spielzeug- und Dorfmuseum,
Riehen: Vier Jahrhunderte Riehener
Kulturgeschichte

Blonay

alt. 600–700 m
à 5 km de Vevey (N 12 / N 9, sortie Vevey)

Les Pléiades

alt. 1400 m

Été: belles excursions
Hiver: champs de neige
Renseignements:
gare de Blonay, tél. 021 53 10 15

Juli–21. Aug. Gewerbemuseum: 30 Jahre
Plakat-Kunst
Juli–7. Aug. Stadt- und Münstermuseum:
Villen des Historismus in Basel
Juli. Kunstmuseum: Zeichnungen von
Jonathan Borofsky. – Museum für
Gegenwartskunst: Installationen von
Jonathan Borofsky
Juli: bis 10. Gewerbemuseum:
Bildteppiche von Emma Widmer
10. Juli–11. Sept. Kunsthalle: 50 Jahre
Gruppe 33 – die Mitglieder der ersten
zehn Jahre

Sport

30./31. Juli. Nationales Wasserfahren
Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Basler
Papiermühle. – Feuerwehrmuseum. –
Gewerbemuseum. – Historisches
Museum. – Jüdisches Museum der
Schweiz. – Kirschgarten (Museum für
Wohnkultur). – Museum für
Gegenwartskunst. – Museum für
Völkerkunde. – Naturhistorisches
Museum. – Kunstmuseum mit
Kupferstichkabinett. – Kunsthalle
(Wechselausstellungen). –
Rheinschiffahrtsausstellung
(Rheinhafen Kleinhüningen). –
Sammlung alter Musikinstrumente. –
Schweizer Pharmaziehistorisches
Museum. – Anatomische Sammlung. –
Schweiz. Sportmuseum. –
Skulpturhalle (antike Plastik). – Stadt-
und Münstermuseum. – Karikaturen-
und Cartoonsammlung. – Museum des
Filmes. – Zoologischer Garten. –
Botanischer Garten. – Tiergarten Lange
Erlen. – Floh- und Kuriositätenmarkt:
Sa auf dem Petersplatz, 2. und 4. Mi im
Monat auf dem Barfüsserplatz. – Jeden
Fr Orgelspiel zum Feierabend in der
Leonhardskirche. – Riehen:
Spielzeugmuseum. – Katzenmuseum. –
Brügglingen: Kutschen- und
Schlittensammlung bei der Villa
Merian

Beckenried NW

3. Juli. Ridlikonzert
3., 12. Juli. Geführte Wanderungen
5., 16., 19. Juli. Konzerte der Feldmusik
5., 26. Juli. Mosterei-Besichtigungen
9./10. Juli. Dorf-Fussballturnier
13., 30. Juli. Folkloreaende
22. Juli. Gartenkonzert der Feldmusik

Bedano

Tutto l'anno. Casa al focolare: Arte
svizzera; vetri e ceramiche antichi e
moderni (ma–sa pom.)



17. August–10. September
1983

INTERNATIONALE MUSIKFESTWOCHE LUZERN (SCHWEIZ)

Richard Wagner

(100. Todesjahr)

Johannes Brahms

(150. Geburtsjahr)

Schweizerisches Festspielorchester
Staatskapelle Dresden
The Israel Philharmonic Orchestra
Berliner Philharmonisches Orchester
Orchestre de Paris
Wiener Philharmoniker
Concertgebouworkest Amsterdam
Orchester der AML
Blasorchester der Stadtmusik Luzern

Luzerner Festwochenchor
Die Luzerner Vokalsolisten
Akademischer/Collegium Musicum Luzern
Luzerner Singkaben
Philharmonia Chorus London

Festival Strings Lucerne
Brandis-Quartett Berlin
Collegium Musicum Zürich
Die Luzerner Kammerolisten
Odeon Trio München
Kammerorchester Franz Liszt Budapest
Slovak-Posaunenquartett Bern
Tokyo String Quartet
Alban Berg-Quartett Wien

Chor- und Orchesterkonzerte,
Kammermusik, Solistenkonzerte, Lesungen ★

Konservatorium:

Meisterkurse (Klavier, Violine, Violoncello,
Gesang, Kammermusik)

Rathaus:

Ausstellung Ernest Ansermet (1883–1969)

Kunstmuseum:

50 Jahre Kunstmuseum Luzern

Zentralbibliothek:

Ausstellung «Brahms in der Schweiz»

Information und Programme:

INTERNATIONALE MUSIKFESTWOCHE
LUZERN

Postfach 424, CH-6002 Luzern (Schweiz)

Telefon 041 23 35 62

Kartenverkauf Tel. 041 23 52 72

Telex ovblu ch 78677

BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL 031/22 34 21 031/22 88 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

Belalp VS

24. Juli. St. Jakobsfest auf der Belalp

Bellelay BE

Juillet-9 sept. Abbatale: Exposition de la Société des peintres bâlois
3 juillet. Fête des cerises

Bellinzona

Luglio-ott. Castello Sasso Corbaro (Museo delle arti e tradizioni popolari del Ticino)
5 luglio. Chiesa parr., Monte Carasso: Helmut Hunger, tromba, e Roberto Cognazzo, organo
15 luglio. Cortile Palazzo Civico: Ensemble Barocco
29 luglio. Cortile Palazzo Civico: Marco Zappa Ensemble
Tutto l'anno. Castel Grande (passeggiata sulla murata). - Castello Montebello (museo civico). - Ogni sabato «mostra mercato» nel centro storico

Bergün

13. Juli. Evang. Kirche: Thomas Furi, Violine, und Eke Mendez, Klavier
21. Juli. Ref. Kirche: Münchner Streichtrio, Antonius Spiller, Violine, und Adelheid Boeckerle, Viola
27. Juli. Evang. Kirche: Berner Streichquartett und Ed. Brunner, Klarinette
28. Juli. «Der kleine Prinz», Theater nach A. de Saint-Exupéry (Theater 58, Zürich)

Bern

Konzerte

5. Juli. Münster: Kamila Klugárová, Orgel
12. Juli. Münster: Christian Studler, Flöte, und Marke Kludicki, Orgel
19. Juli. Münster: André Luy, Orgel
26. Juli. Münster: Hiroko Kawamichi, Sopran, und Jean-Marc Pulfer, Orgel

Ausstellungen

Juli-Okt. Naturhistorisches Museum: «Der Dachs»
Juli-4. Sept. PTT-Museum: 200 Jahre Ballonfahrt
Juli-17. Aug. Kunstmuseum in der Elfenau: «Blick durchs Fenster»
Juli-7. Aug. Kunsthalle: Werke von Daniel Buren
Juli. Käfigturm: Ausstellung «Heimeligs Aemmtal»
Juli: bis 10. Naturhistorisches Museum: Wanderausstellung «Primaten – oder wie der Mensch seine nächsten Verwandten ausrottet»
2. Juli-28. Aug. Kornhaus: Ausstellung: «Juden in der Schweiz»

Feste und Folklore

Juli-Sept. Berner Altstadt Sommer
2./3. Juli. Gurten: 5. Folkfestival

Sport

2./3. Juli. Schweizer Meisterschaften Leichtathletik: Damen (Mehrkampf)
3. Juli. Boccia: Schweizer Meisterschaft, Einzel, Junioren

30. Juli. Stadion Neufeld: Internationales Leichtathletik-Meeting

Diverses

Juli-Okt. Waisenhausplatz: Jeden Di und Do «Bäremärit»
4.-23. Juli. Konservatorium:
27. Internationaler Meisterkurs für Violine und Viola (Max Rostal)

Beromünster LU

9./10. Juni. Gunzwil: Concours hippique

Bettmeralp VS

31. Juli. Seefest

Biel/Bienne

Juli-14. Aug. Bieler Gymnasien: Werke von Walter Clenin
Juli: bis 7. Kunsthauskeller: Gemälde von Elizabeth Bachhuber
Juli. Stadtpark: Sommerkonzerte. 13. Juli: Sinfoniekonzert. Leitung: André Joho.
15. Juli: Unterhaltungskonzert. Leitung: André Joho. 20. Juli: Opernkonzert. Leitung: Jost Meier.
Vokalsolisten. 27. Juli: Kaffeehauskonzert. Leitung: André Joho
1.-3. Juli. Bieler Braderie, Volksfest
8.-11., 14.-18., 20.-24. Juli. Kantonal-Bernisches Schützenfest
25. Juli. Ring: «La serva padrona», Oper von G. B. Pergolesi
17.-31. Juli. Kongresshaus: Internationales Schachfestival
30. Juli. Stadttheater: Premiere «Das Spiel von Liebe und Zufall», Komödie von Pierre Carlet de Marivaux

Biembach i. E.

16./17. Juli. Musik-Chilbi

Binningen BL

22.-24. Juli. Concours hippique

Bioley-Magnoux VD

23/24 juillet. Concours hippique

Bonfol JU

2 juillet-14 août. Exposition de poteries artisanales

Braunwald GL

Juli-Mitte Sept. Jeden Fr geführte Wanderung oder Bergtour
8., 22. Juli. Botanische Exkursionen
10.-17. Juli. 48. Musikwoche Braunwald. Thema: Nationale Strömungen in der Musik des 19. Jahrhunderts

La Brévine NE

Toute l'année. Le Cachot: Ferme du Grand-Cachot-de-Vent

Brienz

Juli-Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. - Museum für Brot und Gebäck

Juli/Aug. Jeden Mo geführte

Dorfbesichtigung. - Jeden Di Wasserkraftfahren für Gäste und Folklore. - Jeden Mi Fahrrad-Rundfahrt. - Jeden Do Gummibootrennen für Gäste. - Jeden Fr Heilpflanzen-Exkursion und Abendseerundfahrt

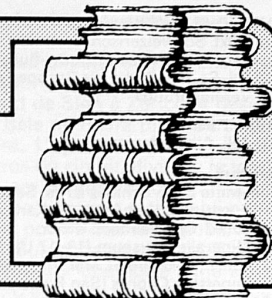
16./17. Juli. Ballenberg: Concours hippique
20.-28. Juli. 8. Internationaler Sommerkurs für neue Musikerziehung

Das ganze Jahr. Ausstellung in der Schnitzerschule (ausgen. während der Schulferien)

Brissago

Luglio-ott. Visite guidate delle Isole di Brissago, della Centrale idroelettrica e della Fabbrica Tabacchi
3 luglio-6 ago. Esposizione «Angoli del Ticino»
10 luglio. Concerto della Bandella Betonica

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5-12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg

ECOLE MODERNE, Neuchâtel

Rue du Musée 9, Telefon 038 24 15 15



Französisch - Tages- und Abendkurse - Sommerferienkurse - mit Familienanschluss - Trimester-, Semester- und Jahresprogramme.

Alliance-Française-Prüfungen

Sekundarabteilungen - Handels- und Aertzesekretariat. Ausbildung von Touristikhostessen - Sprachen. Sprachlabor - Moderner audiovisueller Unterricht. Diplom und Zeugnis der Alliance Française.

École internationale de Genève The International School of Geneva

La grande boissière

La Gradelle
62, route de Chêne
Genève

Early Childhood - Class 13
Classes primaires - secondaires, français - anglais

Rigot / Pregny

11, avenue de la Paix
Genève

Early Childhood - Class 6

La Châtaigneraie

Founex
Vaud
Class 1-13

Classes primaires - secondaires, anglais - français

International Baccalaureate - American College Board G. C. E. - Maturité fédérale - Baccalauréat français
Enquiries / Renseignements: 022 36 71 30

Parents!

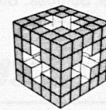
Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la

FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES
vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes

1206 Genève, tél. 022 35 57 06



SCHULMÜDE ABER NOCH OHNE ZIEL UND BERUF?

... dann vertrauen Sie unserer langjährigen Erfahrung und gönnen Sie Ihrer Tochter ein **Berufsvorbereitendes Studien-Übergangsjahr** in einer anregenden internationalen Gemeinschaft von etwa 45 Mädchen im Alter von 15 bis 20 Jahren. Unsere Anliegen sind Interessenerweiterung und Förderung des Selbstvertrauens; sie bringen neue Lebensimpulse und Studienfreude. Unsere Schülerinnen praktizieren Englisch, Französisch und Deutsch im Internat. Sie erlangen grösstenteils die staatlichen Diplome (Englisch: «Cambridge»; Französisch: «Alliance Française»; Deutsch: «Goethe-Institut»). Ein vielseitiges allgemeinbildendes Programm (Handel, Haushalt, Kunsthandwerk, Berufsberatung, «Savoir-vivre») und viel Sport in bestem Klima machen den Aufenthalt erfreulich und wegweisend. Verlangen Sie unsere Referenzen - besuchen Sie uns.

SOMMERFERIEN-SPRACHKURSE IM JULI

Töchterinstitut Sunny Dale, Irene Gaugler (Inh./Leit.), Tel. 036 22 17 18
3812 Interlaken-Wilderswil, Berner Oberland

Die idealen Ausflüge

- Bielerseerundfahrt
- 3-Seen-Fahrt (Biel-Murten)
- Aarefahrt (Biel-Solothurn)
- Wandern am Bielersee, kombiniert mit der Biel-Täuffelen-Ins-Bahn



Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen, Ihre

Bielsee-Schiffahrtsgesellschaft
2501 Biel - Tel. 032 22 33 22

- 15 luglio. Apertura esposizioni Amici dell'arte
16, 31 luglio. Feste campestri
23 luglio. Elezione Miss Brissago
28 luglio. Gara di bocce per turisti
29 luglio. Serata con Nella Martinetti
31 luglio. Traversata del lago a nuoto. – Corsa ciclista in salita

Broc FR
29 juillet. Soirée folklorique

Brugg
Juli–Okt. Heimatmuseum (1. So im Monat 10–12 Uhr)

Juli: bis 10. Vindonissa-Museum: «Anmerkungen zum Grabungsbericht», Ausstellung der Basler Künstlergruppe «allerart»
11./12. Juli. Geissenschachen: Circus Knie
14. Juli. «Rutenzug», alter Brauch und Jugendfest

Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum

Brünigpass
31. Juli. Brünigschwinget, nationales Schwingfest

Brunnen
Juli–Sept. Jeden Mo Heimatabend im Kursaal-Casino. – Jeden Di geführter Dorfrundgang

1.–3. Juli. Ibach: Sommernachtsfest
9., 16., 23., 30. Aug. Trödler- und Kleinantiquitätenmärkte

10. Juli. Rad: Alpenbrevet
15., 29. Juli. Konzerte der Musikgesellschaft

30./31. Juli. Reithalle Ibach: Interkantonale Pferdesporttage

16., 30. Juli. Botanische Wanderungen
16.–18. Juli. Brunner-Chilbi

21. Juli. Kursaal-Casino: Talente-Show
1. Aug. Beleuchtung der Axenstrasse

Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert. – Jeden Di freies Schachspielen

Buchs SG

3. Juli. Schloss Werdenberg: Cembaloabend
9./10. Juli. Reithalle: Dressurprüfungen
16./17. Juli. Reithalle: Springkonkurrenz Werdenberg
Juli–Okt. Schloss und Städtchen Werdenberg mit Rheinmuseum und Waffensammlung

Bulle FR

8. Juli–7. août. Musée: Renaissance médiévale en Suisse romande
Toute l'année. Musée grüérien

Bümpliz BE

16./17. Juli. Concours hippique

Büren a. d. Aare

8.–10. Juli. Concours hippique

Burgdorf

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Cademario

16. luglio. Scuole: Peter Rybar, violine
20. luglio. Scuole: Ludwig Hoelscher, violoncello
24. luglio. Scuole: Jakob Gimpel, pianoforte
27. luglio. Scuole: Laerte Malaguti, baritono, e K. H. Lautner, pianoforte

Celerina

3. Juli. «Imuras», traditionelles Alpfest
8. Juli. Klavierkonzert P. Frizzoni-Samantzi
24. Juli. Marguns: Alpfest

Champéry

9, 21 juillet. Concerts par des fanfares
19–22 juillet. Tennis: Tournoi aux étoiles
15, 23 juillet. Tournois de pétanque
19 juillet. Concours de natation
24 juillet. Fête du mouton
28 juillet. Eglise cath.: Jean-Jacques Vuilloud, flûte

Champex-Lac VS

Juillet–mi-sept. Jardin alpin «Floréalpe»
15, 19, 22, 26, 29 juillet. Chapelle des Arolles: «Heures musicales», musique de chambre

Charmey FR

14, 21, 27/28 juillet. Randonnées en montagne avec guide
16 juillet–15 août. Hôtel du Sapin: Exposition d'art
18 juillet–13 août. Chaque jour, «détente pour tous»
20, 29 juillet. Visites d'un chalet d'alpage et fabrication du fromage
24 juillet. Tour des quatre communes Charmey–Châtel–Cerniat–Crésuz
24/25 juillet. «Bénichon» de la Saint-Jacques, fête populaire
31 juillet. «Recrotzon» de la Saint-Jacques, fête populaire

Château-d'Œx

2/3 juillet. Kermesse de l'Étivaz
4/5 juillet. Cirque Olympia
7, 14, 21, 28 juillet. Folklore en plein air
9/10 juillet. Tournoi humoristique de football

16/17 juillet. «Abbaye» du petit calibre
22 juillet. Eglise de Rougement: Concert pour flûte et clavecin

30/31 juillet. Fête alpestre de lutte suisse

Châtel-St-Denis FR

10 juillet. Lac-des-Joncs: Fête alpestre

La Chaux-de-Fonds

Juillet. Musée des Beaux-Arts: «La Chaux-de-Fonds et Jeanneret avant le Corbusier». – Musée international d'horlogerie: «La montre et les horlogers en 1900»
2 juillet. Cortège sur le thème «La conquête de l'espace» (3000 enfants)
15–17 juillet. Concours hippique
Toute l'année. Musée international d'horlogerie. – Musée des beaux-arts. – Musée d'histoire et médaillier. – Musée d'histoire naturelle. – Musée paysan et artisanal. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

Chernex VD

7 juillet. Concert d'été

Chiasso

4. luglio. Sala Excelsior: Leandro Bonelli, pianoforte
29–31. luglio. Nuoto: Campionati svizzeri

Chur

Juli–Sept. Jeden Di und Do Stadtrundgang
2. Juli. Pfisterplatz: Fest der Reblente-Zunft. – Klibühni: «Liebeslieder» mit Maria Valpen und Peter Roth

Wirkliches Wandern

Wanderferien mit den Berner Wanderwegen

Verlangen Sie unsern Gratiskatalog

Berner Wanderwege

Postfach 263, 3000 Bern 25, Tel. 031 42 33 42

10. Juli–4. Sept. Bündner Kunstmuseum: Graubünden im Plakat (eine kleine Geschichte der Tourismuswerbung von 1890 bis heute). – Giovanni Giacometti zum 50. Todestag

24. Juli. Brambruesch: Bündner-Kantonaler Jungschwingertag

29. Juli. Klibühni: «Musica Libera» mit René Krebs und Thomas Eckert

30. Juli. Klibühni: Ensemble Grand Partita Basel

Das ganze Jahr. Bündner Naturmuseum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz

Colombier NE

2/3 juillet. Equestrian: Epreuves de dressage

Contthey VS

2/3 juillet. Concours hippique

Coppet

Juillet–oct. Château-musée. – Musée régional du Vieux-Coppet (me–di 14–17 h)

Courroux JU

2/3 juillet. Concours cantonal de pétanque

Crans-Montana

Juillet/août. Chaque vendredi, braderie
1er, 5, 8, 12, 15, 19, 22, 26, 29 juillet.

Excursions en montagne accompagnées

3 juillet. Lac Long: Concours de pêche
6 juillet. Visite du village de Lens (accompagnée)

6, 20 juillet. Lac de Chermignon: Fêtes champêtres

7, 14, 21, 28 juillet. Promenades botaniques accompagnées

8, 15, 22 juillet. Montana: Fêtes dans la rue

8–10 juillet. Golf: Championnat national suisse, série B

13 juillet. Visite du village de Chermignon (accompagnée)

14–17 juillet. Golf: Championnat de Crans

16, 29 juillet. Concerts de la fanfare Echo des Bois

17/18 juillet. Tournoi international de tennis

19–24 juillet. Tennis: Swiss Satellite Circuit ATP

20 juillet. Lac Moubra: Concours de pêche. – Visites de Montana et Corin (accompagnées)

22 juillet. Gala international de patinage

23 juillet. Concert de la fanfare Cécilia

23/24 juillet. Tennis: Championnat de Crans. – Concours hippique, saut

24–31 juillet. Tennis: Tournoi international

27 juillet. Visite du Village de Venthône (accompagnée). – Eglise cath., Montana: Jacques Jarmanon, trompette, et Bernard Heiniger, orgue

30 juillet. Fête dans la rue

30/31 juillet. Concours de dressage

31 juillet. Concert de la fanfare Edelweiss de Lens. – Course pedestre Sierra-Crans-Montana

2 août. Eglise cath., Montana: Concert symphonique California State University San Luis Obispo University Band

Davosco
10. luglio. Camminata popolare

Davos
Juli–19. Okt. Heimatmuseum (Mi und So nachm.). – Bergbaumuseum Davos Schmelzboden (Mi und Sa nachm.)

Juli–Sept. Alpinum Schatzalp

Juli/Aug. Jeden Mi Wurftaubenschiessen

2. Juli. Kongresszentrum: Zürcher Kammermusik

2. Juli–31. Aug. Wildboden: Ernst-Ludwig-Kirchner-Haus (Di, Mi, Sa, So 16–19 Uhr)

3. Juli. Kirche Davos-Laret: Abendmusik

4.–23. Juli. Kongresszentrum: «Die Schweiz im Spiegel ihrer Marken»

5., 12., 19., 26. Juli. Kleinkaliber-Volksschiessen

5., 19. Juli. Volksläufe «Rund um den Davosersee», 8 km

5. Juli–12. Aug. Gästeprogramm

9./10. Juli. Kongresshaus: Internationale Katzenschau

13. Juli. Kongresszentrum: Cabaret Rotstift

15. Juli. Kongresszentrum: Volkstümlicher Abend



17. août–10. septembre 1983

SEMAINES INTERNATIONALES DE MUSIQUE LUCERNE (SUISSE)

Richard Wagner

(100ème anniversaire de sa mort)

Johannes Brahms

(150ème anniversaire de sa naissance)

Orchestre suisse du Festival Staatskapelle de Dresden
The Israel Philharmonic Orchestra
Orchestre philharmonique de Berlin
Orchestre de Paris
Orchestre philharmonique de Vienne
Concertgebouw Orkest Amsterdam
Orchestre symphonique de Lucerne
Blasorchester der Stadtmusik Luzern

Chœur lucernois du Festival
Die Luzerner Vokalsolisten
Akademiechor/Collegium Musicum Lucerne
Luzerner Singkaben
Philharmonia Chorus Londres

Festival Strings Lucerne
Collegium Musicum Zurich
Orchestre de chambre Franz Liszt Budapest
Die Luzerner Kammermusik
Quatuor Brandis Berlin
Tokyo String Quartet
Quatuor Alban Berg Vienna
Trio Odéon Munich
Quatuor à trombones Slokar Berne

Concerts d'orchestres et de chœurs, musique de chambre, récitals, récitations ★

Conservatoire:

Cours d'interprétation (piano, violon, violoncelle, chant, musique de chambre)

Hôtel de ville:

Exposition Ernest Ansermet (1883-1969)

Musée des Beaux-Arts:

50ème anniversaire du Musée des Beaux-Arts Lucerne

Zentralbibliothek:

Exposition «Brahms en Suisse»

Informations/programmes:

SEMAINES INTERNATIONALES DE MUSIQUE
Case postale 424, CH-6002 Lucerne (Suisse)

Tél. 041 23 35 62

Bureau de location tél. 041 23 52 72

Télex ovlu ch 78677

TBB

Thunersee- Beatenberg-Bahn

Von der Beatenbucht aus erreicht man in bequemer Fahrt und in nur 10 Min. das herrliche Wandergebiet Beatenberg.

Nach Beatenbucht fährt man mit dem Schiff, dem Bus der STI oder mit dem eigenen Fahrzeug. Parkplatz und gediegenes Buffet bei der Talstation!

Direkte Billette sind an allen Bahnstationen erhältlich.

Auskunft:
Betriebsleitung TBB
Beatenberg
Tel. 036 41 12 06

**ST. BEATUSHÖHLEN**

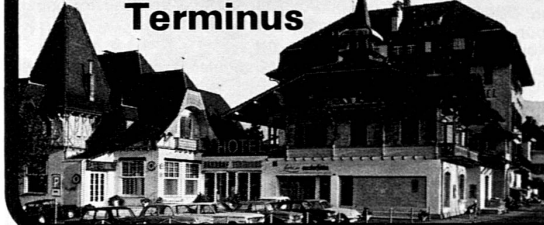
Grösstes Naturwunder am Thunersee

Ideales Ausflugsziel

Hotel Bahnhof Terminus

3700 Spiez

Prop.: Fritz
Noser-Ungerer
Telefon 033
54 31 21
Ideal für Ban-
kette, Tagungen
Familienaufent-
halte
Säle von 30 –
300 Personen
100 Betten

**STI**

Verkehrsbetriebe Steffisburg–Thun–Interlaken

Region rechtes Thunerseeufer – Paradies
für schöne Ausflüge und Wanderungen

Günstige Ausflugs- und Rundfahrtbillette

Auf Wunsch Extrafahrten für Schulen und Gesellschaften

Auskunft: Thun Bahnhof STI: 033 22 25 40
und Verwaltung STI: 033 22 81 81



Eden Hotel****, 3700 Spiez

Gepflegtes Familienhotel mit grossem
Garten, Tennis und geheiztem Schwimmbad. Verlangen Sie unseren Prospekt.
Telefon 033 54 11 54

Schloss Spiez



geöffnet bis Mitte Oktober



Verlangen Sie Unterlagen
und Offerten beim

Verkehrsverband
Thunersee
Bahnhof
3600 Thun

TELEX 921 266



033 22 23 40

17. Juli. Kirche St. Johann: Abendmusik.
Otto Widmer, Orgel
18.–21. Juli. Circus Nock
23. Juli. Internationales Eisschaulaufen
27. Juli. Kongresszentrum: Wiener Mozart-
Sängerknaben
29. Juli–15. Aug. Kongresszentrum: Werke
von H. Accola
30./31. Juli. 9. Internationales Florett-
Turnier, Damen. – 9. Internationaler
Degen-Marathon, Mannschaften
31. Juli. Kirche St. Theodul: Abendmusik

Delémont JU

Juillet/août. Musée jurassien: 400
lithographies d'Honoré Daumier
9/10 juillet. Rallye du Jura de voitures
anciennes

Delley FR

9/10, 30 juillet. Fêtes du football
16/17 juillet. «Bénichon», fête populaire

Les Diablerets

19–23 juillet. Journées sportives
21 juillet. Magic Circus
30 juillet. Nuit des diables

Disentis

5. Juli. Diavortrag «Das Kloster Disentis»
9. Juli. Turnhalle Cons: Folkloreabend
11. Juli. Turnhalle Cons: Kasperli-Theater
für Kinder und Junggebliebene
12. Juli. Zaubervorstellung
26. Juli. Klosterkirche: Konzert Wiener
Mozart-Sängerknaben

Dornach SO

13.–20., 23.–30. Juli, 2.–9. Aug.
Goetheanum: Die vier
Mysteriendramen von Rudolf Steiner

Dürrenroth BE

16./17. Juli. Waldfest

Eiken AG

8.–10. Juli. Concours hippique

Einigen BE

2./3. Juli (evtl. 9./10.). Chilbi

Einsiedeln

Juli–1. Nov. Diorama Bethlehem. –
Panorama Kreuzigung Christi
Juli/Aug. Sternenplatz: Jeden Mi und Fr
Konzerte
19., 26. Juli. Klosterkirche: Orgelkonzerte
22.–24. Juli. Gross: Seenachtsfest

Engadin

11.–15. Juli. Golf: The Amateur Golf Cup
14. Juli–14. Aug. 43. Internationale
Kammermusikfestspiele 1983. Zuoz,
14. Juli: Thomas Furi, Violine, und Eke
Mendez, Klavier. Pontresina, 16. Juli,
Scul, 17. Juli, Samedan, 18. Juli:
Deutsche Barocksolisten. Celerina,
20. Juli, Sils-Baselgia, 22. Juli:
Münchener Streichtrio, Antonio Spiller,
Violine, und Adelheid Boeckerler, Viola.
Silvaplana, 24. Juli: Dezsö Ranki,
Klavier. Chamues-ch, 26. Juli, Scuol,
28. Juli: Berner Streichquartett und
Eduard Brunner, Klarinette. Celerina,
29. Juli: Berner Streichquartett.

St. Moritz, 31. Juli: Albert Roman,
Violoncello, und Rolf Mäser, Klavier.
16./17. Juli. Golf: The Engadine Amateur
Championship

Engelberg

Juli–Sept. Täglich drei Konzerte des
Kuroorchesters (ausgen. Do)
Juli/Aug. Engl. Kirche: Ausstellung
«Werdegang des Tourismus»

1. Juli. Kursaal: Jazzkonzert
7. Juli. Kurpark/Kursaal: Konzert der
Musikgesellschaft
9. Juli–13. Aug. 18. Engelberger
Konzertwochen. 9. Juli:
Eröffnungskonzert. 13. Juli: Daniel
Chorzempa, Orgel. 20. Juli: Wiener-
Mozart-Sängerknaben. 26. Juli:
Norbert Hegner, Orgel

Engelberg

14. Juli. Marschmusikskonzert
14. Juli–25. Aug. Schaukäsen und
Molkenkur

22. Juli. Kursaal: Heimatabend
28. Juli. Kursaal: «Der Mustergatte»,
Lustspiel

Ennetbürgen NW

2. Juli. Mehrzweckanlage: Unterwaldner-
Nacht-Faustballturnier
9. Juli. Folklorekonzert

15. Juli. Konzert der Blaskapelle
27. Juli. Käserel-Besichtigung

Eriz i. E.

17. Juli. Rütteggli-Chilbi
30./31. Juli. Skichilbi

Ernen VS

Juli: bis 15. Musikwochen

Estavayer-le-Lac

24 juillet. Châblé: Fête de lutte et alpestre
Toute l'année. Musée d'histoire locale

Evolène VS

16/17 juillet. Marche populaire du Val
d'Hérens
15, 22 juillet. Soirées folkloriques

Faulensee BE

1./2., 15./16. Juli. Sommerfeste
15. Juli. Konzert des Musikvereins Spiez

Fiesch VS

10. Juli. 17. Oberwalliser Mineralienbörse

Filzbach GL

26. Juli. 2. Habergschwendfest

Flamatt FR

Juli–Okt. Jeden 1. So im Monat
Dampfzüglein Sensetal (Flamatt–
Laupen–Gümmenen)
23./24. Juli. «Taverna»-Fest

Flims

7. Juli. Kirche Flims: Friedlinde
Brunmayr, Blockflöte, und Roman
Cantieni, Orgel
8./9., 29./30. Juli. Waldfeste
9. Juli. Internationales Tischtennisturnier
14., 28. Juli. Jodlerkonzerte
15. Juli. Gemeindesaal: Cabaret Rotstift
17. Juli. Foppa: Jodlerchilbi
20./21. Juli. Rheinschlucht-Expedition für
Jugendliche

21. Juli. St. Martinskirche: Abendmusik für Orgel und Trompeten
23./24. Juli. Volksschiessen

Flumserberg

- Juli–Sept. Bergwanderungen, Ausflüge, Besichtigungen von Sehenswürdigkeiten. – Jeden Di Wurzeln-, Masken- und Kerbschnitzen
2./3. Juli. Knabenschiessen
4. Juli–12. Aug. Spielzirkus

Forch ZH

10. Juli. Pfannenstiel-Schwinget

Fraubrunnen BE

- 2./3. Juli. Concours hippique

Frauenfeld

- Juli: bis 10. Bernerhaus: Zeichnungen und Graphik von Robert Wehrli. – Sammlung des Kunstvereins
3. Juli. Evang. Kirche Gachnang: Nachmittagskonzert Annemarie Zehnder, Orgel
10. Juli. Kath. Kirche Herdern: Nachmittagskonzert Rolf Merz, Orgel
15.–17. Juli. Concours hippique
17. Juli. Paritätische Kirche Leutmerken: Nachmittagskonzert Philip Swanton, Orgel
23. Juli. Schweizer Meisterschaften Gehen, 10 km, Herren
23./24. Juli. Schweizer Meisterschaften Leichtathletik

24. Juli. Kath. Stadtkirche: Nachmittagskonzert Albert Bolliger, Orgel
31. Juli. Kath. Kirche Homburg: Nachmittagskonzert Bernhard Marx, Orgel

Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg: Kunstsammlung

Fribourg/Freiburg

- Juillet–nov. Place Petit-St-Jean: Chaque premier samedi du mois, marché aux puces
Juillet–9 oct. Musée d'art et d'histoire: Exposition du Trésor de la Cathédrale
Juillet–30 sept. Musée d'histoire naturelle: Exposition d'animaux sauvages indigènes
Juillet: Musée d'art et d'histoire, galerie 3: Claude Magnin – espace de rencontre
Juillet: jusqu'au 16. Festival du Belluard: Animation estivale (concerts, cinéma, théâtre, performances, marionnettes, manifestations pour enfants)
Juillet: jusqu'au 9. Musée d'histoire naturelle: «Ecologie en action»
8–10 juillet. Fête du Quartier de la Neuveville (sous le pont St-Jean)
14 juillet. Cathédrale: Chœur de Lemgo (Allemagne)

Frutigen

2. Juli. Jubiläumsschiessen
2./3. Juli. Dorfchilbi und Volksmarsch
6., 13., 20., 27. Juli. Elsigenalp: Käsebesichtigung
8./9. Juli. Sommernachtsfest
8., 22. Juli. Heimatkundliche Wanderungen
14. Juli. Kirche: Konzert Zürcher Sängerknaben
15., 26. Juli. Volkstümliche Konzerte
16./17. Juli. Tellenburg-Chilbi
16.–24. Juli. Hotel Simplon: Volkskunstausstellung
24. Juli (evtl. 31.). Elsigenalp: Bergdorfet. – 3. Internationaler Berglauf Frutigen–Adelboden (Europa-Cup)
27. Juli. Kirche: Rimbacher Singkreis

Fully VS

3. juillet. Course de motocross, manche championnat du monde, trial

Gandria

- Luglio–16 ott. Museo doganale

Genève

Concerts et théâtres

- 1er juillet. Grand-Casino: Théâtre rituel masqué japonais
1/2 juillet. Comédie: «Don Juan et Faust», pièce de Ch. D. Grabbe
1–3 juillet. Ancien Palexpo: «Roméo et Juliette», tragédie de William Shakespeare
2 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Collegium academicum. Direction: Robert Dunand. Soliste: Evelyne Brunner, soprano. – Grand-Théâtre: «Le barbier de Séville», opéra de Gioacchino Rossini
2/3 juillet. Salle Patino: Danse contemporaine japonaise
4/5 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Musique de chambre japonaise
5–9 juillet. Parc de la Grange: «Don Juan», de Lord Byron et W. A. Mozart
6/7 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Jazz Quartet Yosuke Yamashita
7 juillet. Grand-Casino: «Un clochard dans mon jardin», vaudeville avec Alice Sapritch
7, 14, 21, 28 juillet. Parc de la Grange: Concerts «Piano romantique»
8 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Stéphane Grapelli, violon
12/13, 16/17 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: «L'élisir d'amore», opéra de Gaetano Donizetti
13 juillet. Grand-Casino: Récital Gérard Lenorman
13–24 juillet. Parc de la Grange: Première «Amphitryon», comédie de J. B. Molière
14 juillet. Stade des Charmilles: Johnny Hallyday
18, 20, 22, 25 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Kiri piano quintet
19, 21 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Jazz trio et Aki Takase, piano
25–30 juillet. CERN: Concerts de musique traditionnelle et jazz japonais
29 juillet. Grand-Casino: Kodo, percussion japonaise

Expositions

- Juillet–nov. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Expositions temporaires «Femmes écrivains» et «Martin Luther et la réforme» (ouvert jeudi 14–18 h)
Juillet–oct. Musée d'histoire des sciences: Prestige de la science
Juillet–16 oct. Cabinet des estampes: Œuvres de Eugène Carrière et Anders Zorn
Juillet–sept. Musée d'ethnographie: «Les Samourais», armes et armures de l'ancien Japon. – Collections Baur: Céramique japonaise. – Petit-Palais: 100 œuvres du Musée Tretiakov de Moscou
Juillet–29 sept. Musée d'art et d'histoire: Dessins champêtres de Jean-Daniel Huber
Juillet–25 sept. Musée Rath: Regard sur l'art japonais d'aujourd'hui
Juillet–15 sept. Musée d'horlogerie: Montres et horloges de la Renaissance
Juillet–1er sept. Musée de l'horlogerie: Emaux et bijoux de Yvonne Morsier
Juillet/août. Musée d'histoire naturelle: «Regard sur le Japon. – CERN: Exposition d'affiches de graphistes japonais contemporains
Juillet–25 août. Musée Rath: «Surimono», cartes de vœux traditionnelles de fin d'année

Fêtes et folklore

- Juillet–25 sept. Été japonais (concerts, théâtre, expositions)
Juillet/août. Parc de la Grange: Théâtre de verdure (spectacles et concerts de musique classique et de jazz)
Juillet. Jardin anglais et Cour de l'Hôtel-de-Ville: Jazz Estival
4 juillet. Stade de Champel: Fête américaine
27 juillet–3 août. Parc de la Grange: Folk Estival

Sports

- 2/3 juillet. Tir à l'arbalète (Suisse–France)
24–31 juillet. Stade de Champel: Championnat d'Europe juniors de tennis

Divers

- Juillet/août. Centre d'animation cinématographique: Le cinéma japonais de ses origines à nos jours
1er juillet. Croisière musicale avec le Old School Jazz Band

Gippingen AG

1. Aug. Internationales Rad-Strassenrennen

Glarus

- Juli–14. Aug. Kunsthaus: Werke von Alfonso Solardi
1. Juli. City-Keller: Jazzkonzert Albert Landolt Trio
1.–3. Juli. Glarner-Bündner Kantonalturnfest

Glüringen VS

20. Juli. Pfarrkirche: H. G. Büchel, Barockvioline, und G. Carlen, Orgel
27. Juli. Pfarrkirche: Abendmusik Bonner Kammermusikreis

Goldau SZ

4. Juli. Kantonaler Spiel- und Stafettentag

Grächen VS

10. Juli. Rad: 7. Internationales Rennen Visp–Grächen
19. Juli. «Der Mustergatte», Lustspiel

Grandson VD

- Juillet–oct. Chaque dernier dimanche du mois, grand marché artisanal dans les cours du château

Grandval BE

- 9/10 juillet. Fête champêtre

Grindelwald

- Juli/Aug. Jeden Di Wildexkursion. – Jeden Fr Besichtigung einer Alpkäserei
2./3. Juli. Alpiglen: Älplerfest
3. Juli. Kongress-Saal: Baptist Festival Singers. – Männlichen: Bergfrühlingsfest
6., 20. Juli. Kongress-Saal: Heimatabende
12. Juli. Dorfkirche: Sang- und Spielgruppe «Saltarello und Instrumental-Ensemble Fluturas (Belgien)»
16., 23., 30. Juli. Sportzentrum: Eisschaulaufen
17. Juli. Kleine Scheidegg: Berg- und Älplerfest
22. Juli. «Der Mustergatte», Lustspiel
23./24. Juli. Kleinkaliber-Volksschiessen
24. Juli. Grosse Scheidegg: Schwing- und Älplerfest
25. Juli. Theater- und Kongress-Saal: Konzert Kumamoto Traditional Music Group (Japan)
28. Juli. Dorfkirche: Annu Maeda, Klavier

Grünenmatt i. E.

- 9./10. Juli. Sommernachtsfest. – Hoschtetfest

Gruyères FR

- Juillet–déc. Château: «Bière – art et tradition»

Toute l'année. Château. – Fromagerie de démonstration

Gstaad

- Juli–Okt. Geführte Hochgebirgstouren
2.–10. Juli. Swiss Open Gstaad: Internationale Tennis-Meisterschaften der Schweiz
16./17. Juli. Internationales Gras-Skirennen
16.–31. Juli. Ausstellung «Hochgebirgsmalerei»
23. Juli. «Der Mustergatte», Lustspiel
24. Juli. Wispile: Bergfest «Suuf-Sunntig»
27. Juli–2. Sept. Kirche Saanen:
27. Menuhin-Festival Gstaad-Saanen.
27. Juli: Camerata Lysy. 30. Juli: Alberto Lysy, Violine, und Edith Fischer, Klavier
31. Juli. Plani: Bergfest



JURA SCHWEIZ

Prospekte und
Auskünfte:
Pro Jura
Office Jurassien du Tourisme
CH-2740 Moutier

FREIZEIT AUF DEM LANDE

Postfach 338, Tel. 032 93 18 24
Telex 34724



Pour vos
voyages et
excursions

Chemins de fer du Jura
1, rue Général Voirol
2710 Tavannes
Tél. 032 91 27 45

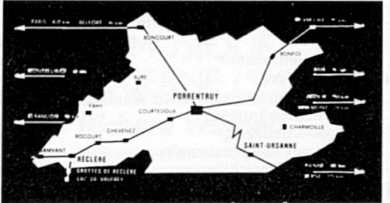
Hôtel-Restaurant des Grottes

2901 Réclère

Tél. 066 76 61 55

Hôtel: pour des vacances de tout repos à la campagne, 30 lits (chambres avec douche et toilettes)
Restaurant: 150 places (spécialités de la Haute-Ajoie)
Terrasse-grill: 80 places
Ecurie: pour 12 chevaux
Camping: à proximité (caravanes, tentes)

Les grottes de Réclère se visitent toute l'année.



Ideal für Vereins-, Betriebs- und Familien-Ausflüge

Gondelbahn Grindelwald Männlichen

- vielseitiges Wandergebiet
- familienfreundlich
- Bergrestaurant
- 1200 Gratisparkplätze
- leicht erreichbar



ALPENBLICK
Grindelwald

Hotel Garni
eifach u guet
036 53 11 05

Wengen

autofrei – 1270–3454 m ü. M.
Am Fusse der berühmten Jungfrau
Mit der Bahn zur Sonnenterrasse im
Berner Oberland
– eine gute Idee –
Wandern, Tennisspielen und Schwim-
men in besonders gesunder Luft
Prospekte, Auskunft und Buchung
Verkehrsbüro 3823 Wengen
Tel. 036 55 14 14

Bergbahnen
Grindelwald First

Längste Sesselbahn Europas

Ausgangspunkt für prächtige
Wanderungen:

- First–Faulhorn–Schynige Platte
- First–Grosse Scheidegg–Grin-
delwald
- First–Bachsee–Bussalp

Bergbahnen Grindelwald–First
3818 Grindelwald
Telefon 036 53 12 84

Bönigen

Der Seekurort bei Interlaken

Einzigartiges Strandbad mit Warmwasser-Freiluftbad und geheizter
Liegehalle. Reiter- und Wassersport. Zusätzlich werden Hallenbäder,
Tennis und Golf im nur 5 Busminuten entfernten Interlaken angeboten.
Sehenswert ist »Alt-Bönigen« mit den alten, engen Gassen und reich-
bemalten Holzhäusern. Verkehrsbüro 3806-Bönigen Tel. 036 22 29 58

Ein Ferienort,
wie Sie ihn lieben . . .

Ruhige Hotels direkt am See.
Ferienwohnungen. Camps. 6 km
lange Seeprome-
nade. Herrliches
Wandergebiet.



Guggisberg BE

24. Juli. Kirche: Katharina Beidler, Sopran,
und H. Engel, Orgel

Gunten BE

Juli–Sept. Jeden 2. Fr Folkloreabend
8./9. Juli. Sommerfest
12. Juli. Buremärit

Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum (Mi, Sa,
So ab 14 Uhr oder nach Vereinbarung)

Gysenstein i. E.

30./31. Juli. Ballenbühl-Chilbi

Häggenschwil SG

30./31. Juli. Concours hippique

Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Les Haudères VS

9./10. juillet. Festival des fanfares du Val
d'Hérens

Haute-Nendaz

8 juillet. Super-Nendaz: Concert de la
fanfare Rosablanc
15 juillet. Soirée folklorique
22 juillet. Concert de la fanfare Concordia
22/23 juillet. Fête villageoise
»Kahwheuwheu«
25 juillet. Eglise: Concert pour trompette
et orgue
29 juillet. Concert choral

Heiden AR

8. Juli. Pension Nord: Cabaret Rotstift

Heimenschwand BE

30./31. Juli. Rohrimoos: Concours hippique

Heiligenschwendli BE

30./31. Juli. Hümboden-Chilbi

Heimisbach i. E.

Juli–2. Okt. Foto-Ausstellung

Hergiswil NW

2./3. Juli. Fussball: Internationales
Juniorenturnier
6., 13., 20., 27. Juli. Dorfschulhaus:
Heimatabende

8. Juli. Unterhaltungsabend
Volkstanzgruppe
9. Juli. 3. Nidwaldner Pris-Bödälä

Hérémence VS

15 juillet. Première »Marguerite Voide«,
pièce de Jean Follonier

Hilterfingen BE

1., 15., 22. Juli. Schlosspark Hünegg:
Folkloreabende
6. Juli. Kirche: Kammermusikabend
8. Juli. 75 Jahre Verkehrsverein: »Ganz
Hilterfingen geht aufs Schiff«

Hoch-Ybrig SZ

Juli–Okt. Jeden 15. und 25. des Monats
»Fünflibertag«

Hondrich BE

12. Juli. Konzert des Musikvereins Spiez

Höngg ZH

8. Juli. Internationales Radkriterium

Hugeshofen TG

2./3. Juli. Concours hippique

Huttwil i. E.

13. Juli. Waren- und Viehmarkt

Ilanz GR

Das ganze Jahr. Originale und Lithos von
Alois Carigiet

Immensee SZ

1., 8., 15., 22. Juli. Folklorekonzerte
6., 20., 27. Juli. Mondscheinfahrten auf
dem Zugersee

Interlaken

Juli–9. Okt. Jeden Fr Abendfahrt auf den
Harder-Kulm

Juli–Sept. Jungfraustrasse: Jeden Di

»Zyschtigmärit«
Juli–Mitte Sept. Kursaal: Jeden Mo und Do
Folkloreabend

Juli–14. Sept. Jeden Mi Folkloreabend auf
der Heimwehfluh

Juli/Aug. Jeden Mi Abendrundfahrt auf
dem Brienzersee

Juli. Schaukäsen im »Chäs-Dörfli« (Mo–Fr
nachm.). – Touristik-Museum der
Jungfrau-Region (Di–So)

1.–3. Juli. Unterseen: Traditionelles
Stedtl-Fest

2./3., 9./10., 16./17. Juli. Geführte
Gletscherwanderungen

2./3., 8.–10. Juli. Tennis:

B-Meisterschaften

7. Juli. Tell-Freilichtspiel

8./9. Juli. Kursaal: Festival do Brasil

10. Juli. Kursaal: »Die Eule und das
Kätzchen«, Lustspiel

13. Juli. Kursaal: Sound of America

14. Juli–3. Sept. Jeden Do und Sa
Freilichtaufführung »Tell«, Schauspiel
von Friedrich Schiller

15. Juli–12. Aug. Jeden Fr Abendrundfahrt
auf dem Thunersee

16. Juli. Kursaal: Brassband-Konzert

17. Juli. Kursaal: »Der Graf von
Luxemburg«, Operette von Franz

Lehár. – Schlosskirche: Marek

Kudlicka, Orgel

18. Juli–1. Sept. Jeden Mo/Di

Gletscherwanderung

19. Juli. Kursaal: Oberkrainer Ensemble

Jesenk

20.–23., 27.–30. Juli. Schlosskeller:

»Panoptikum«, Erich-Kästner-Revue

22. Juli. Kursaal: Jazz-Festival

23./24. Juli. Mondscheinwanderung

26. Juli. Kursaal: Konzert »Zwei Herzen im
Dreivierteltakt«

31. Aug. Kursaal: Tee-Konzert der Brum-

Band, Bemmeli

Das ganze Jahr. Jeden So volkstümliches

Nachmittagskonzert

Intyamon FR

2. juillet. Lessoc: Concert de la société de
musique »L'amicale Vudalla« et de la
Cécillienne

9. juillet. Enney: Concert de »l'Echo de
l'Evi« et de »l'Echo du Vanil Noir«

17. juillet. Randonnée en montagne

23. juillet. Sciernes: Concert de la fanfare
»La Montagnarde«

30. juillet. Estavannens: Concert de la
chorale »L'Echo du Moléson«

Ittingen TG

24. Juli–25. Sept. Kartause: Retrospektive
Helen Dahm

Jaun FR

16. Juli. Geführte Wanderung. –

Folkloreabend

17. Juli. Alpkaserei-Besichtigung

23./24. Juli. »Bénichon«, Volksfest

Jegenstorf BE

Juli–16. Okt. Schloss: Bernische

Wohnkunst vom 17. bis

19. Jahrhundert. – Albert Anker und

seine Zeitgenossen

2.–13. Juli. Schloss: Lack-Bilder von Tran

Phuc Duyen

15. Juli–4. Aug. Schloss: Aquarelle von

Henri Robert

Kandersteg

3. Juli. Oeschinensee: Schwingfest

8.–10. Juli. Concours hippique

9./10. Juli. Volksschiessen

12. Juli. Gästeabend

22.–24. Juli. Waldfest

27. Juli. Kongress-Saal: Kasperltheater

1. Aug. Gasternpredigt

Kaufdorf BE

16. Juli. Sommernachtsfest

23./24. Juli. Grümpelturnier

Kerzers FR

2./3. Juli. Pferderennen

Kirchberg i. E.

17. Juli. Schnittersonntag, Volksfest

Klingnau AG

13./14. Juli. Grie: Circus Knie

Klöntal GL

24. Juli (evtl. 31.). Rhodannenberg:
Bergschwinget

Klosters

Juli–Sept. Jeden Mi über Mittag Älpler-

Chilbi auf Gotschnagrät

2./3., 16./17. Juli. Grönbödeli: Waldfeste

3. Juli. Wildmännlimarsch

- 9./10. Juli. Bad Serneus: Waldfest
 11.–17. Juli. 2. Internationale Tennis-Juniorenmeisterschaften der Schweiz
 14. Juli. Serneus: Folkloreabend
 19./20. Juli. Circus Nock
 23. Juli. Konzert der Musikgesellschaft und Folklorabend
 24. Juli. Frühschoppenkonzert
 29. Juli. Mehrzweckhalle: «Der Mustergatte», Lustspiel
 31. Juli. Madrisa-Berglauf

Koppigen i. E.

10. Juli. Schnittersonntag, Volksfest und alte Schnitterspiele
 16./17. Juli. Waldfest

Küssnacht am Rigi

- 3., 6., 13., 17., 20., 24. Juli. Folklorekonzerte
 17. Juli (evtl. 24.). Seebodenalp-Schwingfest
 29.–31. Juli. Sommer- und Seenachtsfest

Landiswil i. E.

- 9./10. Juli. Sommernachtsfest
 23./24. Juli. Sommernachtsfest

Langenthal

- 2./3. Juli. Markthalleplatz: Circus Knie

Langnau i. E.

10. Juli. Gohl: Emmentalisches Schwingfest
 20. Juli. Waren- und Viehmarkt

Lausanne

Concerts et théâtres

- Juillet/août. «Pour un été», cycle de concerts et de représentations théâtrales. – Cathédrale: Tous les vendredis, concert d'orgue
 1/2 juillet. 28e Festival international de Lausanne. 1er juillet: Nouvel orchestre philharmonique de France. Direction: Armin Jordan. Solistes vocaux.
 2 juillet: Nouvel orchestre philharmonique de France. Direction: Hubert Soudant. Soliste: Gabriel Tacchino, piano

Expositions

- Juillet–2 oct. Musée de l'Elysée: La main de l'homme – préfiguration d'un musée
 Juillet–18 sept. Musée de l'Elysée: Gravures de Albert Yersin
 Juillet–4 sept. Musée des beaux-arts: 11e Biennale internationale de la tapisserie. – Musée de l'Ancien-Evêché: Exposition du groupe des cartonniers-lissiers romands «Cadences bleues»
 Juillet–3 sept. Musée des arts décoratifs: Le Papier
 Juillet–28 août. Musée de l'art brut: Art inventif à Cuba
 Juillet: jusqu'au 10. Casino de Montbenon: «Pinocchio»
 2 juillet–3 sept. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Artisanat vivant

Fêtes et folklore

- Juillet–26 août. Ouchy: Animation «De terrasses en terrasses et sur le podium»
 2 juillet. Ouchy: Fête d'été

Sports

- 2/3 juillet. Championnats suisses d'athlétisme, hommes
 5 juillet. Cyclisme: Championnat suisse juniors sur piste

Lauterbrunnen

- Juli–Sept. Geführte Gletscherwanderungen
 Juli–Mitte Sept. Talmuseum
 Lauterbrunnen (Di, So, Sa nachm.)
 3. Juli. Bergpredigt im Saus-Tal
 25. Juli. «Der Mustergatte», Lustspiel

Lenk i. S.

8. Juli. Konzert der Musikgesellschaft
 9./10. Juli. Iffigenalp: Bergfest
 12. Juli. Erich Böhme, Klavier
 23. Juli. Wiener Mozart-Sängerknaben
 30. Juli. Löwensaal: Kasperltheater für Kinder
 30./31. Juli. Sommerfest

Lanzerheide-Valbella

3. Juli. 6. Danis-Berglauf
 8.–10. Juli. Tennis: B-Turnier
 30./31. Juli. Heidsseolympiade

Leukerbad

6. Juli. Turnhalle: Theateraufführung
 7. Juli. Folkloreabend
 17. Juli. Konzert der Musikgesellschaft
 16. Juli. Kirchenkonzert
 25. Juli. Kasperltheater

26. Juli. Evang. Kirchenzentrum: Kammermusik Trio Grube
 1. Aug. Nachmittagskonzert der Musikgesellschaft. – Beleuchtung der Gemmiwand

Leysin

- 1/2 juillet. Rallye automobile des Alpes vaudoises
 2 juillet. Centre des sports: Gala de patinage artistique
 12–15, 26–29 juillet. Tournois de tennis pour les hôtes
 13 juillet. Théâtre du nord: Concert Alexandre Castel et Gais Lutrins
 21 juillet–10 août. Maison de paroisse: Exposition d'artisanat
 27 juillet. Eglise du Feydey: Concert pour trompette et orgue
 30 juillet–1er août. Tir à l'arbalète

Liestal

3. Juli. Schiessen: Final Kleinkaliber-Gruppenmeisterschaft

Ligerz BE

- Juli–Okt. Rebbaumuseum «Hof» (Mi und Sa 13.30–17 Uhr, 1. und 3. So im Monat 13.30–18 Uhr)

Locarno

- Luglio. Parco di Orselina: Spettacoli folcloristici
 4 luglio. Trio d'archi Toszeghi e Alfredo Rutz, flauto
 15/16 luglio. Città vecchia: Fiera del vino e del formaggio. – Lungolago: Festa di luglio
 16 luglio. Orselina: Festa del parco
 28–30 luglio. Piazza Grande: Opere e concerti in piazza
 30/31 luglio. Orselina: Festa d'Agosto

Le Locle

- Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée d'horlogerie du Château des Monts

Lötschental

- Juli–Sept. Museum, Kippel: «Haus und Wohnung im Lötschental»

Lugano

- Luglio–ott. Via Nassa: Ogni sabato mercato alle pulci e d'antichità
 Luglio–9 ott. Castagnola: Pinacoteca Villa Favorita (ve, sa, do)
 Luglio–11 sett. Tutte le sere crociera sul lago con musica (eccetto lunedì)
 1 luglio. Parco Ciani: Concerto del Duo Marsina
 2 luglio. Piazza Riforma: Concerto della Musikschule Zug. – Viganello: Sagra del buco, festa popolare
 2 (ev. 3) luglio. Show di sci nautico
 2/3, 9 luglio. Lago di Origgio: Feste del lago
 5/6 luglio. Piazza Riforma: Estival Jazz
 8 luglio. Piazza Riforma: Concerti del Coro Santa Clara e della Civica Filarmonica
 9 luglio. Piazza Riforma: Youth of America Singers and Concert Band
 10 luglio. Gara di pesca
 11 luglio. Piazza Riforma: The Sound of America
 12 luglio. Chiesa evang.-rif.: Hans Stettler, corno e corno delle Alpi, e Jürg Neuenschwander, organo
 14 luglio. Crociera sul lago con musica New Orleans
 15 luglio. Piazza Riforma: Concerto della Civica Filarmonica
 15–17 luglio. Torneo internazionale di pallanuoto
 15, 22 luglio. Monte Brè: Serate con musica jazz
 16/17 luglio. Primo surf-open di Lugano
 16, 24 luglio. Piazza Riforma: American Musical Ambassadors
 17 luglio. Piazza Riforma: Gospel News
 18 luglio. Piazza Riforma: Risotto in piazza
 20 luglio. Crociera con grigliata
 20, 22 luglio. Piazza Riforma: United States Collegiate Wind Bands
 27 luglio. Spettacolo pirotecnico
 30 luglio. Crociera sul lago con musica New Orleans
 1 ago. Palio di Lugano
 Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Villa Ciani: Museo delle belle arti. – Villa Malpensata: esposizioni temporanee. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Lungern OW

- 1., 15. Juli. Alte Turnhalle: «User Lungerner Bilderbioch», Diaschau



Historisches Museum Altdorf

Gotthardstrasse 18

Einheimisches Kunst- und Kulturgut; Statuen; Bilder; Stiche; Urkunden; Textilien; Brauchtum; Waffen usw.

Geöffnet: Mitte Juni bis Ende September, Di–So 10–12/14–17 Uhr. Mo geschlossen.

SCHWEIZERISCHES PTT-MUSEUM

3030 Bern, Helvetiaplatz 4

Erneuerte permanente Ausstellung über die Geschichte der Post und des Fernmeldewesens

Wertzeichensammlung PTT – eine der grössten und kostbarsten der Welt

Öffnungszeiten:

Montag 14–17 Uhr

Dienstag bis Sonntag 10–12 und 14–17 Uhr

An hohen Feiertagen geschlossen

Eintritt frei

- 3., 12., 19., 26. Juli. Sonnaufgangsfahrten auf Schönbrühl und Käsebesichtigung
 5., 14., 28. Juli. Folkloreabend
 9./10., 16. Juli. Sattelwald: Waldfeste
 17. Juli. Krummelbach: «Lenä»-Alpfest
 21., 26. Juli. Konzerte der Feldmusik
 23./24. Juli. Tennis-Gästeturnier
 23.–31. Juli. Neues Schulhaus: Kunst- und Handwerksausstellung
 24. Juli. Breitenfeld: «Jakob»-Alpfest
 27. Juli. Plauschwanderung um den Lungernersee. – Alte Turnhalle: «Der Mustergatte», Lustspiel

Lützelflüh i. E.

- 30./31. Juli. Sommernachtsfest

Luzern

Konzerte

3. Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee Mario Duella
 5. Juli. Jesuitenkirche: Orgelkonzert Josef Bucher
 10. Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee Kamila Klugarova
 12. Juli. Jesuitenkirche: Orgelkonzert Cyprian Meyer
 17. Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee Franz Schaffner
 19. Juli. Jesuitenkirche: Juliana Triebel, Sopran, und Ernst Triebel, Orgel

24. Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee Jean-Marc Pulver
 26. Juli. Jesuitenkirche: Orgelkonzert Werner Jacob
 31. Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee Pier-Paolo Buti

Ausstellungen

- Juli: bis 24. Kunstmuseum: Malerei von Rolf Meyer (zum 70. Geburtstag). – «Back to the USA», Amerikanische Kunst seit 1970

Feste und Folklore

2. Juli. Riverboat Party
 9. Juli. Quaifest und Feuerwerk

Sport

- 2./3. Juli. Rotsee: Schweizer Meisterschaften Rudern
 9./10. Juli. Rotsee: Jubiläumsregatta 50 Jahre Rotsee

Diverses

- Juli–Dez. Weinmarkt: Jeden 1. Sa im Monat Handwerkermarkt
 Juli–Okt. Reusssteg: Jeden Sa Flohmarkt
 Juli–Sept. Jeden 1. und 3. So im Monat «Nostalgie mit Volldampf» nach Rigi-Kaltbad. – Jeden 2. und 4. Mi Senioren-Jassfahrten auf dem Vierwaldstättersee
 Juli–24. Sept. Täglich Night Boat. – Jeden Werktag Lunchschiff



17 agosto - 10 settembre
1983

SETTIMANE INTERNAZIONALI DI MUSICA LUCERNA (SVIZZERA)

Richard Wagner

(100° anniversario della morte)

Johannes Brahms

(150° anniversario della nascita)

Orchestra Svizzera del Festival
Staatskapelle Dresden
The Israel Philharmonic Orchestra
Orchestra filarmonica di Berlino
Orchestre de Paris
Orchestra filarmonica di Vienna
Concertgebouwkest Amsterdam
Orchestra filarmonica di Lucerna
Blasorchester der Stadtmusik Luzern

Coro lucernese de Festival
Die Luzerner Vokalsolisten
Akademiechor/Collegium Musicum Lucerna
Luzerner Singkaben
Philharmonia Chorus London

Festival Strings Lucerne
Collegium Musicum Zurigo
Orchestra da camera Franz Liszt Budapest
Die Luzerner Kammerolisten
Quartetto Brandis Berlino
Tokyo String Quartet
Quartetto Albin Berg Vienna
Trio Odeon Monaco di Baviera
Quartetto di tromboni Slokar Berna

Concerti sinfonici, musica sacra,
da camera, concerti solistici, recitazioni

Conservatorio:

Corsi di perfezionamento (pianoforte, violino,
violoncello, canto, musica da camera)

Municipio:

Esposizione Ernest Ansermet (1883-1969)

Museo delle Belle Arti:

50° anniversario del Museo delle Belle Arti
di Lucerna

Zentralbibliothek:

Esposizione «Brahms in Svizzera»

Informazioni e programmi:

SETTIMANE INTERNAZIONALI DI MUSICA

Casella postale 424, CH-6002 Lucerna (Svizzera)

Telefono 041 23 35 62

Prenotazione dei biglietti tel. 041 23 52 72

Telex ovblu ch 78677

Juli/Aug. Jeden Fr Abendrundfahrten auf
dem Vierwaldstättersee
22. Juli-4. Aug. Allmend: Circus Knie

Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im
Am-Rhyn-Haus. - Schweiz. Trachten-
und Heimatmuseum Utenberg. -
Richard-Wagner-Museum in Tübschen.
- Jeden 1. Mi Monatsmarkt auf dem
Kapell- und Hirschenplatz

Magadino

Luglio: fino al 19. Chiesa parr.: Festival
internazionale di musica organistica.

5 luglio: Milan Slechta e Albert
Sebestyen, pianoforte. 11 luglio:
Jozef Sluys. 19 luglio: Mario Duella

Magglingen BE

17. Juli. Schweizerischer
Behindertensporttag

Mamishaus BE

9./10. Juli. Fultigen-Chilbi
16./17. Juli. Tännlenen: Waldfest

Marbach i. E.

10. Juli. Hörnli-Bergfesch

Martigny

1983. Bi-millénaire d'Octodure:
Expositions, conférences, cortèges, etc.

Juillet-oct. Fouilles archéologiques et
travaux de restauration en cours à
l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier.
- Visite permanente de la promenade
archéologique des Morasses

Juillet-2 oct. Fondation Pierre-Gianadda:
Manguin parmi les Fauves
Juillet/août. Place centrale: Chaque jeudi
soirée folklorique

3 juillet-11 sept. Manoir: Exposition
d'été «De la terre à la foi»

Toute l'année. Musée archéologique gallo-
romain. - Musée de l'automobile

Massagno

8-10 luglio. Torneo internazionale di
pallanuoto

Maass BE

29/30. Juli. Sommernachtsfest

Meiringen-Hasliberg

Juli: bis 12. 23. Musikfestwochen
Meiringen. 2. Juli: Schweizer
Blärsolisten. Leitung: Mario
Venzago. 5. Juli: Barocke
Kammermusik. 7. Juli: Sinfonietta
Basel. Leitung: Jost Meier. Solist:
Hansheinz Schneeberger. Violine.
9. Juli: Festival Strings Lucerne.
Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist:
Hannes Meyer, Orgel. 12. Juli: Ars
amata Zürich

2./3. Juli. Urbachdorfet, Volksfest
3. Juli. Konzert Blantyre High School
Band

9., 15./16. Juli. Waldfeste
12., 19., 29. Juli. Hasliabende
16./17. Juli. Engstlendorf, Volksfest. -
Reit-Concours

17. Juli. Mägisalp: «Nidlete», Älplerfest
18./19. Juli. 2. Internationaler
Sustenpasslauf

30. Juli. Ref. Kirche: Konzert Emmanuel
Northwood-Chor

31. Juli (evtl. 7. Aug.). Brünigpass:
Brünigschwinget

1. Aug. Käserstatt: Älplerfeier

Meichsee-Frutt OW

9./10. Juli. Surfregatta
18., 25. Juli. Heimatabende
24. Juli. 5. Forellen-Plausch-Wettfischen

Menzberg LU

10. Juli. Schwinget

Merligen BE

3. Juli. Schulhaus: Jazzkonzert Lake City-
Strompers

8., 22. Juli. Folkloreabende
10. Juli. Kirche: Ganter-Bläser-Quintett

Merlischachen SZ

8., 15., 22., 27. Juli. Folklorekonzerte
10. Juli. Frühschoppenfahrt auf dem
Vierwaldstättersee
10. Juli (evtl. 17.). Dorf- und Touristen-
Fussballturnier
23. Juli. Armbrustschüssen für Gäste

Molésen FR

17. juillet. Fête de lutte
23/24 juillet. «Mi-été» et «Bénichon»

Montana

Voir sous Crans-Montana

Montreux

Juillet-sept. Chaque vendredi, marché aux
puces et d'artisanat

3, 7 juillet. Jardin de la Rouvenaz: Spirit of
America, Marching Band and Choir
7-24 juillet. Casino: 17e Festival
international de jazz

8-24 juillet. Centre de congrès et
d'expositions: Bourse fédérale des
beaux-arts

Toute l'année. Château de Chillon

Morcote

6 luglio. Chiesa parr.: H. Hunger, tromba,
e R. Cognazzo, organo

Morges

Juillet-15 déc. Château: Musée militaire
vaudois

Mühlethurnen BE

9./10., 16., 23., 30. Juli.
Sommernachtsfeste

Münsingen BE

9. Juli. Internationales Radkriterium

Münsterlingen TG

3., 17., 31. Juli. Klosterkirche:
Orgelkonzerte (17 und 20.30 Uhr)

Mürren

13. Juli. Heimatabend
23./24. Juli. Kleinkaliber-Volksschiessen
31. Juli. Suppen-Chilbi

Murten

1./2. Juli. Gartenfest
2./3. Juli. Grümpeltturnier
6. Juli. Promenadenkonzert
8./9., 15./16. Juli. Muntelier: Strandfeste
9. Juli. Antiquitäten- und
Kunsthändlermarkt. -
Folkloreabend

11.-13. Juli. Theater-Freilichtaufführungen
Das ganze Jahr. Historisches Museum in
der alten Stadtmühle

Näfels GL

Juli-Okt. Landesmuseum im Freulerpalast

Naters b. Brig

Juli-20. Aug. Kunsthaus «Zur Linde»:
Ausstellung der Ostschweizer
Künstlergruppe

Neuchâtel

Concerts

1er juillet. Temple du Bas: Concert pour
chœur et orchestre. Direction: Théo
Loosli. - Centre culturel: Spectacle de
danse de Zully Sallaz

4 juillet. Temple du Bas: Concert du
chœur d'enfants «Le coup de Joran».
Direction: Charles-André Huguenin

5 juillet. Temple du Bas: Orchestre de
chambre de Neuchâtel

6 juillet-août. Mercredis-musique:
Croisières dansantes sur le lac

7 juillet. Collégiale: Claude Reutter,
orgue

8/9 juillet. Ozone-Jazz

8 juillet-19 août. Chaque vendredi,
sérénades de musique classique sur
l'eau

14 juillet. Collégiale: Blaise Della Santa,
violon, Alain Jornod, flûte, et Samuel
Ducommun, orgue

16 juillet. Quai Osterwald: Angelo Rossi
Big Band

18-23 juillet. Plateau libre: Methusalem,
blues-rock'n'roll

20 juillet. Temple du Bas: Chorale de Fort
Lauderdale (USA)

21 juillet. Collégiale: Samuel Ducommun,
orgue

22 juillet. Temple du Bas: Ensemble de
flûtistes «Kayabue-no-kai» (Japon)

28 juillet. Cour du Château: Orchestre de
chambre national de Toulouse. Soliste:
Pierre del Vescovo, cor

Expositions

Juillet-déc. Musée d'ethnographie: Le
corps en jeu

Juillet-oct. Musée d'histoire naturelle:
Agassiz, naturaliste romantique

Juillet-25 sept. Musée d'art et d'histoire:
Léopold Robert et les peintres de l'Italie
romantique

1er-27 août. Galerie Marin-Centre:
Exposition itinérante «L'archéologie en
Suisse - hier, aujourd'hui, demain»

Sports

4-8 juillet. Port du Nid-du-Crô: Régates de
la semaine du Joran

Divers

15, 29 juillet. Château de Valangin:
Animation de dentellières

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. -
Musée cantonal d'archéologie. -
Musée d'ethnographie. - Musée
d'histoire naturelle

Neuhausen a. Rheinfall

1. Aug. Beleuchtung des Rheinfalls

Nidau BE

21. Juli (evtl. 22.). Schlosspark:
Opernkonzert. Leitung: Jost Meier.
Vokalsolisten

Niederhünigen i. E.

8./9. Juli. Sommernachtsfest

Nyon

Juillet-11 sept. Château: Collections
suisses et étrangères de porcelaines

2 juillet. Soirée Jazz «Gateway»

8/9 juillet. Festival de Jazz

10 juillet. Natation: Championnats
suisses, longue distance

19 juillet. En Colovray: Concert Rock

21-24 juillet. Festival Folk

31 juillet. Trélex: Jeux populaires

Toute l'année. Musée du Léman:
Collection Abraham Hermanjat;
exposition navigation, pêche, faune et
flore du lac Léman. - Musée romain:
Antiquités de la colonie romaine

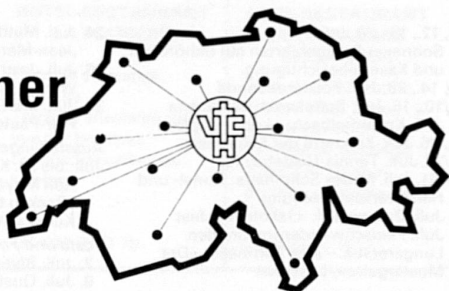
Oberägeri ZG

16. Juli. Dorf- und Seefest

Oberhofen BE

Juli-9. Okt. Schloss: Sonderausstellung
zum Thema «Fremdenverkehr des
19. Jahrhunderts»

Verband Christlicher Hotels



Die VCH-Hotels (Verband Christlicher Hotels) sind eine
Vereinigung von 50 gepflegten und gut geführten Hotels
und Pensionen, unter Anwendung zeitgemässer Grund-
sätze und einer aufgeschlossenen, im christlichen Glauben
wurzelnden Überzeugung. Sie alle bieten dem Gast
ein schirmendes Dach, Ruhe und Erholung.

Verzeichnisse sind erhältlich bei:
Schweiz. Verband Christlicher Hotels (VCH), c/o Hotel de
Famille, 1800 Vevey

13. Juli. Schloss: Christina Meyer-Bauer, Klavier
20. Juli. Schloss: Bruno Kern, Violoncello, und Susanne Kern, Klavier

Oberriet SG

23./24. Juli. Concours hippique

Obersteckholz BE

30. Juli. Hochwacht: Chilbi

Oberwil ZH

9. Juli. Armbrustschiesen: Schweizer Meisterschaft, kniend

Olten

8.–10. Juli. Schützenmatte: Circus Knie
Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

Orbe VD

Juillet–28 sept. Centenaire du Musée d'Orbe (me–di 15–18 h)

Juillet: jusqu'au 9. Château: Quinzaine artistique

Ortschwaben BE

24. Juli. 43. Knabenschwinget

Ottenleubad BE

17. Juli. Volksschiessen (Armbrust)

Payerne VD

1er–3 juillet. Concours hippique

Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois, foire

Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum

1. Juli. Ref. Kirchgemeindehaus: Serenade

3. Juli. Seeüberquerung

Pilatus

Juli–Sept. Jeden So Alphornblasen im Pilatus-Gebiet

Pontresina

Juli–Okt. Täglich geführte Gletscherwanderungen

Juli–Mitte Okt. Jeden Di, Do, Fr geführte Wanderung mit Wildbesichtigung

Juli–21. Sept. Kirche Sta. Maria: Führungen. – Führungen durch Alt-Pontresina

Juli–18. Sept. Taiswald: Täglich Konzert des Kurorchesters

5., 15., 22., 29. Juli. Konzerte der Musikgesellschaft

5.–29. Juli. Botanische Exkursionen

9./10. Juli. Waldfest

29. Juli. Evang. Kirche: Nachmittagskonzert Engadiner Kantorei

Porrentruy JU

Juillet–oct. 700 anniversaire de Porrentruy: diverses manifestations

1/2 juillet. Marché

9 juillet. Marché folklorique

16/17 juillet. Mont-de-Cœuve: Concours hippique

Porto Ronco

3 luglio. Concerto della Bandella Betonica

Ramslaenen BE

17. Juli. Schwing- und Älplerfest

Rapperswil

Juillet–Dez. Hauptplatz: Jeden Fr

Rapperswiler Markt

Juillet–Nov. Knie's Kinderzoo. –

Polenmuseum. – Heimatmuseum

Juli: bis 24. Altstadt: TOUPLA, Tourismus-Plakatausstellung

Reinach AG

20./21. Juli. Gerbe: Circus Knie

Rheineck

8.–10. Juli. Schweizer Meisterschaft Miniaturgolf

Rheinfelden

2./3. Juli. Nationales Weidlingstettfahren

3., 10. Juli. Casino: Morgenkonzerte

4. Juli (prov.). Konzert der Felddiv 6

23. Juli. Schlauchbootwettfahren

23./24., 30. Juli–1. Aug. Armbrustschiesen

Ricken SG

31. Juli. Schwing- und Älplerfest

Riederalp VS

31. Juli. Villa Cassel: Klavierkonzert

1. Aug. Folklorefest auf der Alp

Riffenmatt BE

23./24. Juli. Riffenmatt-Chilbi

Riggisberg BE

Juli–25. Okt. Abegg-Stiftung: Fünf Jahre Neuerwerbungen

Rigi

Juli–Sept. Rigi-Kaltbad: Geführte Wanderungen «Rigi auf unbekannten Pfaden»

4. Juli (evtl. 11.). Staffel: Rigi-Schwingfest 4., 11., 18. Juli. Kaltbad: Botanische Exkursionen

10. Juli. Staffel: Schwinget

17. Juli. Kaltbad: Geführte Wanderung «Rigi auf unbekannten Pfaden»

26. Juli. Staffel: 9. Folkloristischer Rigitag (Alpaufzug)

Ringoldswil BE

28. Juli. Folkloreabend

Rolle

8–31 juillet. Château: Exposition d'étiquettes des vins de la Côte et de tire-bouchons

22 juillet. Château: Concert Glossop School Band (Angleterre)

Romainmôtier VD

3 juillet. Eglise: Ensemble vocal du Nord Vaudois. Direction: Michel Jordan

17 juillet. Eglise: Montserrat Torrent, orgue

17–31 juillet. Cours d'interprétation d'orgue (Guy Bovet, Lionel Rogg, Pierre Segond, Montserrat Torrent)

Romanshorn

Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

Romont FR

Juillet–24 sept. Musée du vitrail:

Exposition du peintre-verrier bâlois-jurassien E. Stocker (Coghuf)

Ronco s/Ascona

Luglio/ago. Esposizione «Estate '83»

19 luglio. Concerto Filarmonica di Brissago

28 luglio. Gara di bocce per i turisti

Rorschach

Juli. Heimatmuseum: Gemälde von Doris Studer

31. Juli. Hafenkonzert und Fahn ballett

Rothenthurn BL

2./3. Juli. Concours hippique

Röthenbach i. E.

2./3. Juli. Dorffest

13. Juli. Kirche: Hans Stettler, Horn und Alphorn, und Jürg Neuenschwander, Orgel

16./17. Juli. Chuderhüsi: Volkstümliches Wochenende

Ruperswil AG

10. Juli. Nordwestschweizerisches Schwingfest

Ruswil LU

3. Juli. Innerschweizerisches Schwingfest

St-Aubin NE

1/2 juillet. La Tarentule: «La chevauchée sur le lac de Constance», pièce de Peter Handke

San Bernardino

24 luglio. Staffetta sportiva Splügen–San Bernardino

St-Cergue

16 juillet. Excursion botanique

16/17 juillet. Tir populaire (petit calibre)

29–31 juillet. Fête au village

Ste-Croix/Les Rasses

2 juillet. Cyclisme: Critérium

3 juillet. L'Auberson: Kermesse

29 juillet. Les Rasses: Soirée de jazz

Longstreet Jazzband

30/31 juillet. Les Rasses: Orchestre Danny and Ray Swingtett

31 juillet/1er août. Les Rasses:

Manifestations d'été

Toute l'année. Musée de l'industrie, de l'artisanat, de peintures et fossiles (di 10–12 h). – Musée Baud, L'Auberson: (di 9–12 et 14–17 h)

St. Gallen

Konzerte

3. Juli. Kirche St. Mangen:

Cembaloabend

4. Juli. Katharinenhof: Trio-Abend (Flöte, Viola, Gitarre)

6. Juli. Kathedrale: Orgelkonzert

11. Juli. Katharinenhof: Serenade Ars Amata

18. Juli. Katharinenhof: Serenade Roberto Ferraresi, Gitarre, und Christian Lambour, Cembalo

31. Juli. Kirche St. Laurenzen: Koos Kramer, Orgel

Ausstellungen

Juli–Dez. Textilmuseum: St. Galler Stickerei im 19. Jahrhundert



oBER AARGAU

Auskünfte und Prospekte:

Verkehrsverband Oberaargau
Farbgasse 7, 4900 Langenthal
Telefon 063 227721
oder 22 00 77

Wiedlisbach BE

(Idylle am Jurafluss),

mittelalterliches Landstädtchen, zwischen Aare und Jura.

Ausgezeichnet für beispielhafte Ortsbildpflege, 1974 mit dem Henri-Louis-Wakker-Preis des Schweizer Heimatschutzes, 1975 durch den Europarat.

Gemeindeverw., Wiedlisbach, Tel. 065 76 27 26

Langenthal

- bekannt durch sein Porzellan und seine Stoffe;
- Schul- und Sportzentrum des Oberaargaus;
- geeignet für Tagungen und Seminare dank zentraler Lage und leistungsfähigem Gastgewerbe;
- 20./21. August: Eidg. Schwing- und Älplerfest

Auskünfte:
Verkehrsbüro Langenthal,
Tel. 063 28 31 51 (Mo–Fr)



Erlebnis-Wert-Papiere

In diesen Fahrkarten steckt Erlebniswert. Wir, die Bielersee-Schiffahrts-Gesellschaft, die Ligerz-Tessenberg-Bahn, die Biel-Täuffelen-Ins-Bahn, die Solothurn-Niederbipp-Bahn, die Oberaargau-Jura-Bahnen und die Oberaargauischen-Automobilkurse, haben die Verbindungen zur Natur – vom weiten Grünland ins farbige Wasserland oder umgekehrt.

Erleben Sie diese faszinierende Landschaft, ihre Dörfer und Städte (beim Wandern und Rasten, durch Sehen, Hören, Atmen, Riechen, Essen, Trinken...).

Verlangen Sie unsere Gratisinformation Erlebnis-Tips über den Oberaargau, die Aare-Schiffahrt, die Bielersee- und 3-Seen-Schiffahrt und den Jurasüdhang. Unsere Adresse:

BSG / LTB / BTI / SNB / OJB / OAK
Badhausstrasse 1 Grubenstrasse 12
2501 Biel 032 223322 4900 Langenthal 063 220077

rondo
HOTEL
RESTAURANT-TAVERNE
WALKER'S CLUB
BAR-DANCING
062-76 21 76
OENSINGEN

**Hier trifft
man
sich
im
Mittelland**

MOTEL
al ponte
Restaurant-Bar Al Bat
065-71 25 25
Wiedlisbach-
Wangen a.d.A

Juli–Okt. Stiftsbibliothek: Handschriften aus dem 8. bis 12. Jahrhundert der St. Galler Klosterschule
Juli: bis 24. Historisches Museum: Textilausstellung Reservemusterung
 2. Juli–21. Aug. Katharinen: Werke von Spitzweg, Hodler, Courbet, Segantini, Buchser (Sammlung Eduard Sturzenegger)

Feste und Folklore
 2./3. Juli. Open-Air-Festival

Diverses
 Juli–Dez. Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt. – Jeden letzten Sa im Monat Floh-Antiquitäten-Markt

St-Imier BE
 1er juillet. Concert du corps de musique

St. Moritz
 Juli/Aug. Mineralogische, geologische und botanische Wanderungen
 3. Juli–21. Aug. Täglich Konzerte des Kurorchesters. Leitung: Alvaro Bigi
 5.–29. Juli. Heilbadzentrum: Ungegenständliche Malerei 1900–1945 in der Schweiz
 8. Juli. Schlusskonzert Klavierkurs Christoph Lieske
 9. Juli. Laudinella: Cabaret Rotstift
 10.–17. Juli. Segeln: Schweizerische Volkstanzwoche
 11./12. Juli. Wurftaubenschüssen: Internationaler Goldener Sonnenpreis
 14.–17. Juli. Internationale Schweizermeisterschaft im Synchronschwimmen
 15.–17. Juli. Windsurfing: 1. Junioren-Schweizermeisterschaft
 17.–21. Juli. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Optimist
 20. Juli. Laudinella: Trio-Konzert
 23. Juli. Tour du Lac
 29. Juli. Kirche St. Karl: Konzert Engadiner Kantorei

St-Ursanne JU
 2. juillet–28 août. Cloître et Musée Lapidaire: Exposition de la Société des peintres et sculpteurs jurassiens

Saanaen
 27. Juli–2. Sept. 27. Yehudi-Menuhin-Festival (Programm siehe unter «Gstaad»)
 30. Juli. Turnplatz: Pop-Open-Air-Konzert

Saas Fee
 8., 19. Juli. Dorfplatz: Konzerte der Musikgesellschaften
 14. Juli. Pfarrkirche: Hans Stettler, Horn und Alphorn, und Jürg Neuenschwander, Orgel
 23. Juli. Gemeindefest: Heimatabend
 23./24. Juli. Fussball: 2. Alpen-Cup
 24. Juli. Bergführerdemonstration «Bergführer im Einsatz»
 28. Juli. Kirche: Bernhard Heiniger, Orgel, und Jacques Jarmasson, Trompete

Sachseln OW
 Juli–1. Nov. Bruderklauen-Museum. – Heinrich-Federer-Archiv
 10. Juli. Geführte geologische Wanderung
 10., 13., 15. Juli. Seefeste
 12. Juli. Museum Bruder Klaus: Federerabend
 26. Juli. Folkloreabend

Samedan
 Juli–Sept. Jeden Di und Do geführte Wanderungen in den Nationalpark. – Jeden Fr Wildbesichtigung
 16./17. Juli. Waldfest

Sargans
 Juli–Okt. Museum Sarganserland im Schloss
 2. Juli. Volksradtour
 2./3. Juli. Springkonkurrenz
 10. Juli. Jubiläum 150 Jahre Kantonalen Schützenverband

Sarganserland
 8.–11., 15.–18. Juli. Kantonales Schützenfest

Sarnen OW
 Juli/Aug. Jeden Mi Nauenfahrt
 2. Juli. Sommerkonzert der Feldmusik
 3. Juli. Käseralp: Käserfest
 9. Juli. «Uifwind», Musik auf dem Landenberg
 14., 28. Juli. Geführte Wanderungen
 14.–21. Juli. Marktplatz: Jugendzirkus Basilisk
 15. Juli. 6. Zentralschweizerisches Ländlermusiktreffen
 29.–31. Juli. Jubiläum 50 Jahre FC Sarnen
Savognin
 Juli–Sept. Heimatmuseum (Di–So 19.30–21 Uhr, Fr 16–18 Uhr)
 6., 13., 20., 27. Juli. Kurkonzerte
 10., 24. Juli. Oberhalbsteiner Wandertage. – Tigignas: Bergchilbi
 16./17. Juli. Marmoreraase: Surfer-Regatta
 17. Juli. 12. Benedikt-Fontana-Lauf, 10 km
 26. Juli. St.-Martins-Kirche: Konzert der Engadiner-Kantorei
 30. Juli. Festa di Grava (Sommerfest)
 30./31. Juli. Tennis-Doppelturnier für Gäste
 31. Juli. Kinderspiele

Schaffhausen
 2. Juli. Neustadt: Flohmarkt
 2. Juli–7. Aug. Museum zu Allerheiligen: Bilder von Lis Kocher
 9. Juli. Beringen: Waldfest
 Das ganze Jahr. Museum zu Allerheiligen. – Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

Schallenberg i. E.
 16./17. Juli. Gabelspitz-Chilbi

Schangnau i. E.
 24. Juli. Gemmi-Chilbi

Schattdorf UR
 31. Juli. 26. Haldiweg-Schwinget

Schönenwerd SO
 2./3. Juli. Pontonierwettfahren

Schötz LU
 24. Juli. Schweizer Meisterschaften Rad, Mannschaften

Schüpfheim
 23./24. Juli. Concours hippique

Schwanden BE
 20. Juli. Folkloreabend

Schwarzenburg BE
 6. Juli. Schwyzerörgeli-Quartett
 7. Juli (evtl. 14.). Reithalle: Freundschaftsspringen
 9./10. Juli. Tännlenen: Fultigen-Chilbi
 16./17. Juli. Tännlenen: Waldfest
 18. Juli. Freilichttheater: «Die Kleinstädter», nach dem Lustspiel von August von Kotzebue

Schwarze F. R.
 3. Juli. Schwing- und -Äplerfest
 3., 23., 30./31. Juli. Geführte Wanderungen
 15.–17. Juli. Plaffeien: Grümpeltturnier

Schweffelbergbad BE
 17. Juli (evtl. 24.). Wanderpreis-Schwinget

Schwyz
 1.–3. Juli. Ibach: Sommernachtsfest
 21. Juli. Geführte Abendwanderung
 30./31. Juli. Ibach: Concours hippique
 Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Turmmuseum

Sedrun
 Juli. Jeden Di Sonnenaufgang-Erlebnis. – Jeden Mi Käsebesichtigung. – Jeden Do Kinderplausch- und -spielnachmittag. – Jeden Di und Fr geführte Mineralienschau und Wildbesichtigung
 26. Juli. Pfarrkirche: Kammermusikabend

Seftigen BE
 2. Juli. Sommernachtsfest

Sempach LU
 2. Juli. Gedenkfeier der Schlacht von Sempach
 16./17. Juli. Concours hippique

Sierre
 Juillet/août. Chaque vendredi, «Soirée siroise», spectacle folklorique
 Juillet. Galerie des châteaux: Expositions de peintures
 2/3 juillet. Plaine Bellevue: Championnat de pétanque
 9 juillet–7 août. Château-de-Villa: Peintures de Ambrogio
 24 juillet. Course cycliste Sierre-Loye
 30/31 juillet. Concentration internationale de motos
 31 juillet. Course pedestre Sierre-Crans-Montana
 Toute l'année. Collection d'étais. – Hôtel-de-Ville: Salle Rilke

Signau/Schüpbach i. E.
 2./3. Juli. Sommerfest

Sigriswil BE
 8., 22. Juli. Dorfplatz: Konzerte
 23.–31. Juli. Kirchgemeindehaus: Werke von K. A. Laubscher
 27. Juli. Dorfplatz: Freilichttheater «Die Kleinstädter» nach dem Lustspiel von A. von Kotzebue

Sils i. E.
 10. Juli. 5. Silserseelauf
 29.–31. Juli. 6. Engadin-Surf-Marathon

Silvaplana
 Juli–Sept. Botanische, mineralogische und geologische Exkursionen
 11. Juli. Schulhaus: Cabaret Rotstift
 16.–20. Juli. Segeln: Junioren-Schweizer-Meisterschaft, Laser und 420er
 18.–23. Juli. Surfing: Schweizer Meisterschaft
 20.–22. Juli. Segeln: Alpencup, Contender
 23./24. Juli. Surfing: Schwerpunktregatta
 23.–27. Juli. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Laser
 27.–31. Juli. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Finn
 29. Juli–1. Aug. Segeln: Schweizer Meisterschaft, 470er
 1.–5. Aug. Segeln: Europa-Meisterschaft, Korsaren. – District-Cup für 470er

Sion
 9 juillet–27 août. 14e Festival international de l'orgue ancien, Valère (9 juillet: Renate Lehmann, soprano, et Verena Lutz, orgue; 16 juillet: Monserrat Torrent; 23 juillet: Marc Schaefer; 30 juillet: E. G. Rimoldi; concerts à 16 h)
 10 juillet. Marche: Championnat suisse, 20 km, hommes
 15 juillet. «L'elisir d'amore», opéra de Gaetano Donizetti
 15 juillet–15 sept. Festival de musique Tibor Varga

Toute l'année. Musée archéologique du Valais. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Musée de Valère. – Eglise fortifiée (Orgue de 1390)

Solothurn
 Juli–14. Aug. Kunstmuseum: Zeichnungen von Heinz Müller-Majocchi
 1. Juli. Gemeindehaus: Serenade Stadtorchester. Solist: Adrian Wepfer, Mandoline
 2. Juli. 150 Jahre Kantonsschule
 2. Juli–2. Okt. Kunstmuseum: «Die private Pinakothek des K. G.»
 7. Juli. Kollegium: Chorkonzert Les Marmottes
 17./18. Juli. Vorstädter-Chilbi
 Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. – Domschatz. – Historisches Museum Blumenstein. – Kosciuszko-Museum. – Lapidarium. – Naturmuseum

Sörenberg
 Juli–Okt. Wöchentlich eine geführte Wanderung. – Konzerte der Musikgesellschaft, der Jodlerklubs und der Alphornbläser

Pontresina
 Zum Wohlfühlen schön.
 Engadin 1800 m

Über 100 Spazier- und Wandermöglichkeiten. Ein Sportangebot für Vielseitige.

Verkehrsbüro, 7504 Pontresina, Tel. 082 6 64 88, Telex 74495



Auskünfte und Prospekte durch die örtlichen Verkehrsvereine, Reisebüros und den Verkehrsverein Graubünden, Hartbertstrasse 9, 7001 Chur

Hotel Arosa
 CH-7050 Arosa
 Fam. B. Tietmeyer Telefon 081 31 22 61
 A. Seiler, Direktor Telex 74 270

Aktiv-Ferien in würziger Bergluft
 Tennis, Golf, Schwimmen, Wandern, Fischen, Eislaufen, Reiten
 sFr. 390.– pro Person einschliesslich Halbpension
 Frühstücksbuffet, Service und Taxen, im Doppelzimmer mit Bad oder Dusche

Sent 1440 m ü.M., Unterengadin

10 Autominuten von Scuol, auf herrlicher Sonnenterrasse über dem Inn. Ruhe und Erholung, Vita-Parcours, Kleinkinderspielplatz
 Bequeme und romantische Wanderwege. Ausgangspunkt für genussreiche Bergtouren, Ausflüge in den Nationalpark
 Hotels, Pensionen, Ferienhäuser, Ferienwohnungen, Restaurants, Café, Camping sur En

Auskünfte und Prospekte durch den Verkehrsverein, 7554 Sent, Telefon 084 9 15 44 von 9 bis 10 Uhr

Sport – Kunsthandwerk – Entspannung im Zentrum des Engadins

CELERINA

Hotel Cresta Palace 082 3 35 64
 Hotel Rosatsch 082 3 32 58
 Hotel Misani 082 3 33 14
 Hotel Solaria 082 3 41 44
 Hotel Arturo 082 3 68 85

Fischer-, Golf- und Tenniswochen
 Färb-, Web-, Töpfer-, Foto- und Schnitzkurse

Auskünfte und Prospekte: Informationsbüro, 7505 Celerina, Telefon 082 3 39 66

Ferien in der Ostschweiz *attraktiv + preiswert*

Verlangen Sie Prospekte beim Verkehrsbüro Ostschweiz 9001 St. Gallen

Wir fahren für Sie täglich bis zum 23. Oktober!

ILTIOSSBAHN und
LUFTSEILBAHN

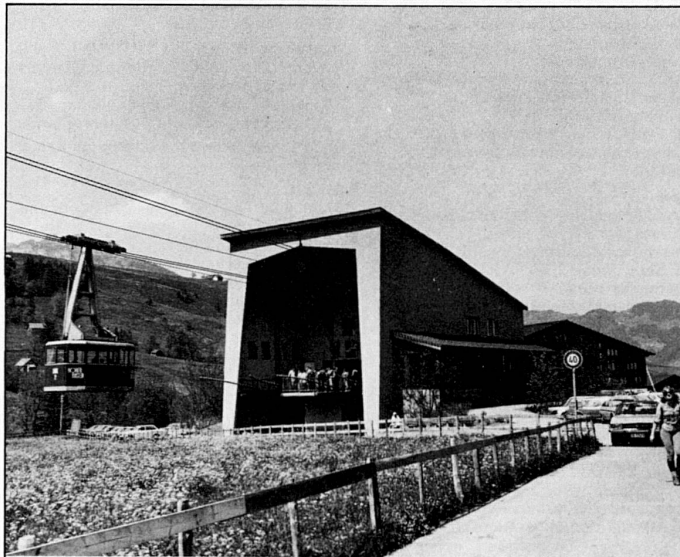
**Chäserrugg
Unterwasser**

RESTAURANT
HOTEL-GARNI ★★ **RÖSSL**
BAD RAGAZ

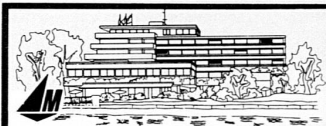


Komfortables, heimeliges Familien-
hotel.
Zimmer mit Dusche/WC, Telefon,
Radio und Balkon.
Aufenthaltsraum, Fernsehen, Lift.

Z. und U. Madera-Fässler



Talstation Hoher-Kasten-Bahn in Brülisau (AI)



ASH ★★★★★
AMBASSADOR SWISS HOTELS

HOTEL METROPOL ARBON BODENSEE

CH-9320 Arbon, Tel. 071 463535, Telex 77247, Dir.: Charles Delway

Charly's Rôtisserie
Gartenrestaurant
Seeterrasse beheizt
Delphin-Bar
Seminar-Departement
Banketträume

Grosser Dachgarten mit geheiztem
Schwimmbad — Hot-Whirl-Pool —
Sauna — Fitness — Grosser Parkplatz

Eine Brise Ferien.

Geniessen Sie einige unbeschwerte Stunden auf dem Bodensee.
Die SBB-Flotte verwöhnt Sie mit ganztägigen Kreuzfahrten, Schiffsaus-
flügen «ins Blaue», geselligen Fondue-Partys oder romantischen
Mondscheinfahrten mit Tanz und Unterhaltung. Erleben auch Sie auf
individuelle Art «eine Brise Ferien».
Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt am Bahnschalter.

SBB-Bodenseeflotte.

Machen Sie aus einem gewöhnlichen Tag einen Ferientag.



Juli/Aug. Sonnenaufgangsfahrten auf das
Brienzer-Rothorn

17. Juli. 23. Bergschwinget
30. Juli. Rossweid: Volkstümlicher Abend

Soulce JU

9/10. Juli. Fête villageoise

Spiez

1. Juli. Schlosskonzert. Kammerchor Ars
Musica, Hansjürg Kuhn, Klavier, und
Jakob Christen, Flöte. Leitung: Martin
Jäggi
8. Juli. Schlossterrasse: Folklorekonzert
9. Juli. Schlosskonzert. Werner Bärtzchi,
Klavier
9.-31. Juli. 8. Spiezer Keramikausstellung
30. Juli. Grosses Bucht- und Seenachtsfest.
— Fuchsia-Blumen-Schau
31. Juli (evtl. 7.8.). Schlossgraben: 6. Folk-
Jazz-Festival

Splügen

9./10. Juli. Tennisturnier
10., 24. Juli. Dorfführungen
15. Juli-23. Aug. Heimatmuseum:
Kunstaussstellung (Di, Do 15-17 Uhr)
16./17., 24. Juli. Geführte Bergtouren
21. Juli. «Der kleine Prinz», Theaterstück
nach A. de Saint-Exupéry
24. Juli. Sportsfahrrad Splügen-San
Bernardino
27. Juli. Konzert für Flöte und Gitarre

Stabio

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

Stans NW

9. Juli. Winkelriedfeier

Stein AR

5. Juli. Traditioneller Appenzellerabend
Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

Sumiswald i. E.

2./3., 9./10. Juli. Volksschiessen

Tafers FR

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

Tavannes BE

2/3. Juli. Concours hippique

Teufen AR

Das ganze Jahr. Grubenmann-Museum:
Modelle und Pläne des
Brückenbaumeisters H. U.
Grubenmann

Thalwil

3. Juli. Überraschungstag

Thun

Juli-Okt. Schloss. — Historisches Museum.
— Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt
Juli-2. Okt. Woher-Panorama:
Rundgemälde der Stadt Thun 1810 von
Marquard Woher. — Woher-
Panorama im Schadaupark:
Photogalerie der Kunstsammlung Thun
Juli/Aug. Jeden Mi Folkloreaabend
Juli-21. Aug. Kunstsammlung Thun: Das
graphische Werk von Fritz Pauli.
3. Juli. Schorenchilbi
3. Juli-21. Aug. Schloss Schadaupark:
Zeichnungen und Graphik des
20. Jahrhunderts
8. Juli. Rathausplatz: Internationales
Folkloretreffen
14.-17. Juli. Internationales
Drehorgelfestival
27. Juli. Stadion Lachen: Fussballspiel YB-
FC Nürnberg

Thunersee

Juli-Okt. St.-Beatus-Höhlen

Tramelan

28-31. Juli. 21e Concours hippique
national et festival équestre

Trub i. E.

2. Juli. Napf: Heumonatsamstag
(Volkfest)
3. Juli. Napf-Chilbi, Schwing- und
Äplerfest
24. Juli. Lushüttenchilbi

Trübbach SG

3. Juli. 16. Gonzenberg-Schwinget

Tschingel BE

13. Juli. Schulhausplatz: Folkloreaabend

Turbenthal ZH

29.-31. Juli. Concours hippique

Urnäsch AR

Juli-Okt. Museum für Appenzeller
Brauchtum (14-17 Uhr)
10. Juli. Appenzeller Kantonal
Schwingertag

Urnerboden UR

17. Juli. 17. Schwinget

Ursenbach BE

16./17. Juli. Schnittersonntag, Volksfest

Utzenstorf BE

Juli-Mitte Okt. Schloss Landshut:
Schweizerisches Jagdmuseum

Vallée de Joux

2/3. Juli. Le Rocheray: Concours
international de ski nautique (4e
trophée du Lac de Joux)
3. Juli. Le Rocheray: Régate de
planches à voile (Les 9 heures du Lac
de Joux)
9/10. Juli. Le Rocheray: 3e Championnat
suisse de bare-foot
20/21. Juli. Le Sentier: Marche populaire
de la Vallée de Joux
30. Juli-1er août. Le Pont: Fête Abbaye

Val d'Illeaz VS

16/17. Juli. Fête folklorique
22/23. Juli. Fête villageoise

Vallorbe VD

Juillet-oct. Grottes de Vallorbe. — Musée
de fer avec forge en activité

Verbier

9. Juli-28. août. Exposition-vente de
peintures contemporains et objets d'art
africain

Vevey

Juillet/août. Chaque samedi, marché
folklorique
Juillet-20. août. Musée suisse d'appareils
photographiques: Exposition de
photos d'archives du Comité
international de la Croix-Rouge
6, 8. Juli. Jardin du Rivage: Spirit of
America Choir (après-midi)

Toute l'année. Musée suisse d'appareils
photographiques. — Musée du Vieux-
Vevey. — Musée de la Confrérie des
vignerons. — Musée Jenisch. — Chaque
ma, observatoire

Villars NE

9/10. Juli. Engollon: Concours hippique

Villars s/Ollon

2/3. Juli. 14e Rendez-vous folklorique de
Villars
4. Juli. Eurotel: Musique de chambre
pour flûte et harpe
4. Juli-27. août. Chaque jour,
promenade ou randonnée accompagnée
15. Juli. Eurotel: Musique de chambre
pour piano et violoncelle
22. Juli. Eurotel: Michel Camerano,
piano
29. Juli. Eglise prot.: Philip Tyack, orgue

Visp

10. Juli. Rad: 7. Internationales Rennen
Visp-Grächen
29./30. Juli. Sommernachtsfest

Vitznau

2., 16. Juli. Gruebisbalm: Höhlenfest

Vitznau/Weggis

Juli-Sept. Täglich Seniorenfahrten und
Abendfahrten (ab 16 Uhr) nach Rigi-
Kaltbad und Rigi-Kulm

Wädenswil

2. Juli. Schlosshof-Konzert. —
Bachgadenweiher-Fest

Walenstadt

2./3. Juli. Internationales Churfürsten-
Faustballturnier
8. Juli. Serenade Concentus rivensis
9. Juli. Strandfest
1. Aug. Beleuchtung des Zustollgipfels

Walkringen i. E.

24. Juli. Hammegg-Chilbi

Wasen i. E.

10. Juli. Hinterarni-Chilbi

Wattenwil BE

9./10. Juli. Gürbewald-Chilbi
30./31. Juli. Schwingfest

Weggis

- 2. Juli. Rosen- und Seenachtsfest
- 7. Juli. Bucht von Hertenstein: Nauenkonzert der Feldmusik
- 9. Juli. Wettfischen
- 13./14. Juli. Tennis: Gästeturnier
- 14., 17., 21., 26. Juli. Nachmittagskonzerte grosser USA Brassbands
- 23. Juli. Ping-Pong-Turnier
- 27. Juli. Pfarrkirche: Orgelkonzert
- 29./30. Juli. Mondscheinwanderung nach Rigi-Kulm

Wengen

- Juli–Sept. Jeden Di ein- oder zweitägige geführte Wanderungen. – Gletscherwanderungen
- Juli–21. Sept. Jeden 2. Mi Briefmarkenbörse
- Juli/Aug. Jeden Mi Alpthüttenbesichtigung und Wanderung
- 3. Juli. Männlichen: Bergfrühlingsfest
- 7., 21. Juli. Kleinkaliber-Volksschiessen
- 16./17. Juli. Dorfsontag und Trachtenfest
- 20. Juli. Geologisch-botanische Wanderung
- 20.–24. Juli. Tennis: Jungsenioren- und Senioren-Turnier
- 23./24. Juli. Ski- und Hockey-Chilbi
- 28. Juli. Internationales Kinderwettsschwimmen. – Steingärtli: Bergkristall- und Mineralienschau

Wiedlisbach BE

- 10. Juli. Freilichtaufführung (Theater für das Bernerland)

Wiesen GR

- 24. Juli. Waldfest

Wil SG

- 8.–10. Juli. Concours hippique
- 21.–24. Juli. Armbrustschiesen: Internationale Schweizer Meisterschaften

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

Wildhaus

- Juli/Aug. Jeden Di geführte Wanderung. – Jeden Do geführte Wildbeobachtungsexkursion
- 9./10. Juli. «Wildhuserfescht». Dorffest
- 23./24., 30./31. Juli. Curlingturniere
- 30. Juli. 1. Wildhauser Kinderflohmarkt

Willisau

- 4./5. Juli. Festhalleplatz: Circus Knie

Windisch AG

- Das ganze Jahr. Römisches Theater Vindonissa (Legionstheater). – Königsfelden: Glasfenster (prov. in Pavillon vor der z. Z. wegen Renovation geschlossenen Klosterkirche)

Winterthur

- Theater**
- Juli: bis 3. Sommertheater: «Ein seltsames Paar», Komödie von Neil Simon
- 5.–15. Juli. Sommertheater: «Ich bin begeistert», unwahrscheinliche Komödie von Noël Coward
- 16.–29. Juli. Sommertheater: «Der keusche Lebemann», Schwank von F. Arnold und E. Bach
- 30. Juli–11. Aug. Sommertheater: «Mein Freund Jack», Lustspiel von W. S. Maugham

Ausstellungen

- Juli–28. Aug. Kunstmuseum: Bestände aus der Sammlung des Kunstvereins. – Technorama: Jubiläumsausstellung «100 Jahre VSM»
- Juli: bis 10. Technorama: «Jahrringe – Spiegel der Umwelt»
- 19. Juli–11. Sept. Technorama: Fotoausstellung «Der Mensch und die Maschine»

Diverses

- Juli–Dez. Jeden 1. Sa im Monat Kunst- und Handwerkermarkt
- Juli–Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Trödlmarkt
- Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. – Münzkabinett der Stadt. – Museum Lindgut. – Naturwissenschaftliche Sammlung der Stadt. – Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz». – Stiftung Jakob Briner. – Stiftung Oskar Reinhart. – Uhrensammlung Kellenberger. – Technorama

Wohlen AG

- 18./19. Juli. Schützenhausplatz: Circus Knie

Wolhusen LU

- 31. Juli. Bad-Schwinget

Wynau BE

- 2./3. Juli. Grümpeltturnier
- 9./10. Juli. Aarefest. – Einzel-Pontonierwettfahren

Yverdon-les-Bains

- Juillet: jusqu'au 9. Centre thermal: Œuvres de Yvan Chmety
- 2–31 juillet. Hôtel-de-Ville: Exposition du groupe des cartonnié-rissiers romande
- Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains au château

Zermatt

- Juli–20. Aug. Täglich «Geissenkehr» (9 und 17 Uhr)
- 10. Juli. 2. Internationaler Matterhornberglauf
- 16./17. Juli. Theodulgebiet: Internationales Sommerskirennen
- 21. Juli. Pfarrkirche: Konzert Pat Poole Artisan Tour (USA)

Zimmerwald BE

- 22.–24. Juli. Sommerfest

Zinal

- 2/3 juillet. Tournoi international de football alpin

Zofingen

- 1. Juli. Kinderfest mit Umzug
- 6./7. Juli. Heiterplatz: Circus Knie

Zollbrück i. E.

- 31. Juli. 7. Bubenschwinget

Zug

- Juli–11. Sept. Kunsthau: Aquarelle in unserem Jahrhundert
- 1. Juli. Ev.-ref. Kirche: Tygerberg-Kinderchor (Südafrika)
- Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. – Kantonales Museum für Urgeschichte. – Museum Burg. – Jeden 1. Fr im Monat Handwerkermarkt

Zugerberg

- 24. Juli. 19. Zugerberg-Schwinget

Zuz

- 23./24. Juli. Turnhalle: Kristall- und Mineralienbörse

Zürich

Konzerte

- Juli–11. Aug. Grossmünster: Jeden Do Orgelspiel
- 1. Juli. Theater 11: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Annie Alt und Gerald H. Stofsky, Klavier
- 1. Juli. Grossmünster: «Arthur Honegger», Oratorium von Arthur Honegger
- 1./2. Juli. Schauspielhaus: Jazzkonzerte Georges-Gruntz-Band
- 2. Juli. Kirche St. Peter: Nachmittagskonzert Bernhard Wulff, Schlagzeug, und Janine Lehmann, Orgel
- 6. Juli. Universität: Akademie-Konzert. Leitung: Olga Géczy

Ausstellungen

- Juli–25. Sept. Völkerkundemuseum: Die Tuareg – Leben in der Sahara
- Juli–18. Sept. Haus zum Kiel: «Elefanten – Elefanten» (Elefanten in der Kunst). – Kunstgewerbemuseum: Made in USA 1930–1950 – Styling für jedermann. – Design – Formgebung für jedermann
- Juli–17. Sept. Zoologisches Museum der Universität: Sonderausstellung «Kleinsäuger der Schweiz»
- Juli–4. Sept. Landesmuseum: Sonderausstellung «Kunstwerke des Landesmuseums auf unseren Briefmarken»
- Juli/Aug. Bellerive: Freilichtausstellung von Eiskulpturen von Gillian White und Albert Siegenthaler
- Juli–28. Aug. Museum Bellerive: Skulpturen 1970–1983
- Juli–Mitte Aug. Wohnmuseum: «Brahms in der Schweiz»
- Juli–14. Aug. Bellerive: Josef Hoffmann – Jugendstil und zwanziger Jahre in Wien
- Juli. Kunsthau: Gemälde, Zeichnungen und Radierungen von James Ensor. – Stadthaus: Ausstellung «Ernest Ansermet». – Haus zum Reich: «Das Neue Bild des Alten Zürich»
- Juli: bis 24. Kunsthau: «Die Druckgraphik» (William Hogarth)
- Juli: bis 17. Völkerkundemuseum: Tibetische Händlernomaden in West-Nepal

- Juli: bis 15. Staatsarchiv Kanton Zürich: Streiflichter zur Universitätsgeschichte
- Juli: bis 10. Helmhaus: Zürich im 18. Jahrhundert
- Juli: bis 9. Zentralbibliothek: Ausstellung «Bibelübersetzungen»
- 2. Juli–4. Aug. Heimethuus: 8. Mineralien- und Fossilienwochen
- 4. Juli–4. Aug. Zentralbibliothek: Werke von Konrad Färner
- 5. Juli–28. Aug. Graphische Sammlung ETH: «Raffaël invenit», Nachstiche aus vier Jahrhunderten
- 8. Juli–20. Aug. Städtische Galerie zum Strahof: «Junge Szene»
- 23. Juli–13. Aug. Jelmoli: Ausstellung «Touristik-Plakate»

Feste und Folklore

- Juli: bis 10. Landwiese: Internationales Treffen freier Theatergruppen

Sport

- 17.–24. Juli. Tennis: Federationscup Damen

Diverses

- Juli–Okt. Rosenhof: Jeden Do und Sa Kuriositätenmarkt. – Bürkliplatz: Jeden Sa Floh- und Raritätenmarkt
- Juli. Täglich Lunch-Boat. – Jeden Di Fondue/Raclette-Abendrundfahrt. – Jeden Mi, Fr, Sa Tanzschiff
- Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. – Atelier Hermann Haller. – Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. – Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. – Geologische und Graphische Sammlung der ETH. – Indianermuseum. – Kunstkammer zum Strahof. – Kulturama. – Kunstgewerbemuseum. – Thomas-Mann-Archiv. – Medizinhistorische Sammlung der Universität. – Museum Bellerive. – Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg und im Haus zum Kiel. – Museum der Zeitmessung. – Paläontologisches Museum der Universität. – Pestalozzi-Gedenkzimmer. – Schweiz. Landesmuseum. – Stiftung Sammlung

- E. G. Bührle. – Völkerkundemuseum der Universität. – Wohnmuseum mit Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. – Spielzeugmuseum. – Zoologisches Museum der Universität. – Zoologischer Garten. – Schweiz. Alpenbahnmuseum. – Schauhäuser der Stadtgärtnerei. – Heimatwerk

Zürich AG

- Juli–Okt. Münsterplatz: Jeden 1. und 3. Sa im Monat «Zurzi-Märt»

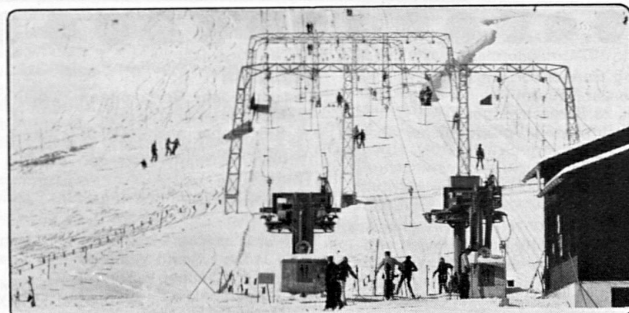
Zweisimmen

- Juli–2. Okt. Obersimmentalische Tourismus- und Landwirtschaftsausstellung
- Juli/Aug. prov. Jeden Di und Fr Alpkasereibesichtigung. – Jeden Do geführter Dorfrundgang
- 7. Juli. Dixie-Abend
- 10. Juli. Sparenmoos: Bergfest
- 13./14. Juli. Zirkus Olympia
- 16./17. Juli. Badifesch
- 22./23. Juli. Blankenburg: Hüsi-Fesch (Sommernachtsfest)
- 24. Juli. Gastspiel Walter Roderer

Liechtenstein

- 9. Juli. Ruggell: Velo-Marathon
- 10. Juli. Ruggell: 20. Internationale Schellenberg-Radrundfahrt
- 9./10. Juli. Vaduz: Europacup Pistengolf
- 18./19. Juli. Eschen: Zirkus Stey
- Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemädegalerie / Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum. Triesenberg: Walser-Heimatemuseum und Ausstellung von Plastiken aus Baumgebilden

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros. Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.



Wir projektieren,
fabrizieren
und montieren: Gondelbahnen,
Sesselbahnen,
Skilifte, Spezialbahnen

STÄDELI-LIFT AG

Telefon 01/929 21 21
CH-8618 Oetwil a. S. Zürich
Verlangen Sie
unsere Dokumentationen